

MISE À JOUR SUR LA VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Tous les gens du Nouveau-Brunswick d'ici la fin juin

Tous les gens du Nouveau-Brunswick qui souhaitent se faire vacciner pourront recevoir leur première dose d'ici la fin juin, si la quantité de vaccins fournis par le gouvernement fédéral le permet.



DERNIÈRES NOUVELLES

Grâce à l'approbation de nouveaux vaccins, à l'accélération de l'approvisionnement et aux nouvelles recommandations sur l'intervalle entre les doses, nous avons pu mettre à jour notre plan de vaccination contre la COVID-19.



L'utilisation de tous les vaccins disponibles pour administrer une première dose aux gens du Nouveau-Brunswick d'ici la fin juin renforcera la protection de la population.



Les pharmaciens joueront un rôle clé dans la vaccination. Vous pourrez contacter une pharmacie pour obtenir un rendez-vous **uniquement lorsque vous serez admissible**.



Les autres groupes prioritaires et les groupes d'âges seront informés par différents canaux de communication lorsqu'ils pourront prendre un rendez-vous.

MAINTENANT ADMISSIBLES

Tous les gens du Nouveau-Brunswick âgés de 80 ans et plus

Veillez prendre un rendez-vous dans une pharmacie.

Personnes présentant des problèmes de santé complexes

Vous pouvez maintenant prendre un rendez-vous : GNB.CA/RENDEZVOUSVACCIN ou 1-833-437-1424

Premiers intervenants (pompiers et policiers)

Des cliniques seront organisées par le Réseau de santé Vitalité et le Réseau de santé Horizon.

Travailleurs de la santé et les professionnels paramédicaux réglementés

Des cliniques seront organisées par le Réseau de santé Vitalité et le Réseau de santé Horizon.



Pour en savoir plus, consultez la page
GNB.CA/VACCINCOVID19

MISE À JOUR SUR LA VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Quand, où et qui : Plan de vaccination du Nouveau-Brunswick

Mars

Âges :

* **85 et plus - maintenant admissibles**

* **80 à 84 - maintenant admissibles**

75 à 79



Premiers intervenants (pompiers et policiers)

- **maintenant admissibles**



Travailleurs qui effectuent des déplacements transfrontaliers fréquents, y compris ceux qui font la navette quotidiennement, les camionneurs et les travailleurs en rotation



Travailleurs de la santé et professionnels paramédicaux réglementés

- **maintenant admissibles**



** **Personnes présentant des problèmes de santé complexes**

- **maintenant admissibles**



Avril et mai

Âges :

70 à 74

65 à 69

60 à 64



Résidents et personnel d'autres milieux de vie en communauté

Personnes âgées de 40 à 59 ans qui présentent au moins trois maladies chroniques particulières

Préposés aux soins à domicile



Grands employeurs



Patients du Programme extra-mural

(confinés à la maison/incapables de se déplacer)



Juin

Âges :

50 à 59

40 à 49

30 à 39

20 à 29

16 à 19



Grands employeurs



* Les personnes âgées de 80 ans et plus peuvent maintenant prendre un rendez-vous auprès d'une pharmacie.

** Les personnes présentant des problèmes de santé complexes peuvent maintenant prendre un rendez-vous :

**GNB.CA/RENDEZVOUSVACCIN
OU 1-833-437-1424**

GROUPES PAS ENCORE ADMISSIBLES

Veillez ne pas contacter votre fournisseur de vaccin avant d'être admissible à le recevoir.

Où se faire vacciner

(légende pour le tableau de gauche) :



Pharmacie



Cliniques organisées par les réseaux de santé Horizon et Vitalité



Programme extra-mural/Ambulance N.-B.



Cliniques organisées par l'employeur

Mis à jour :

le 18 mars 2021

Le calendrier du plan de vaccination du Nouveau-Brunswick contre la COVID-19 peut changer selon la disponibilité des vaccins envoyés par le gouvernement fédéral



Pour en savoir plus, consultez la page
GNB.CA/VACCINCOVID19

infoweekend

VOLUME 22 | Numéro 03 | 14 131 copies | LE JEUDI 25 MARS 2021 | 28 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



Le Nord-Ouest attend avec impatience l'ouverture des frontières

PAGE 3

LE GROUPE ASSURETEK
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS



Alain Bossé
Conseiller en sécurité financière

NOS SERVICES :
Assurance-vie · Maladie Grave
Invalidité · Collective

700, rue Victoria
Edmundston, NB, E3V 3S9
Tel: (506) 353-1663
www.assuretek.ca



Plusieurs Services sont offerts à nos bureaux.

Régime de pensions du Canada,
Sécurité de la vieillesse,
Supplément du revenu garanti,
Passeport Canada, Prestations
d'assurance-emploi,

Citoyenneté et immigration, Agence du revenu du Canada, Prêts d'études canadiens, Financement fédéral pour organismes, Drapeaux et épinglettes

René Arseneault

Député fédéral - Federal M.P.

Madawaska-Restigouche

374, rue Adelaide, DALHOUSIE, NB, E8C 1A5
(506) 684-6267 | rene.arseneault@parl.gc.ca

71, rue St-François, EDMUNDSTON, NB E3V 1E5
(506) 739-0285 | rene.arseneault@parl.gc.ca



SFL
Gestion de patrimoine

Charles Lapalme

Conseiller en sécurité financière
Les Assurances Charles Lapalme Inc
Cabinet en assurance de personnes

69, Parc P'Tiso
Edmundston (NB) E3V 3X7
Tél. : 506-736-8822
charles.lapalme@sfl.ca

10^e
ANNIVERSAIRE

KIA
Edmundston

506 353-2886

454, rue Victoria, Edmundston (NB) E3V 2K5
edmundstonkia.com

NOUS
PAYONS
JUSQU'À
VOS

6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS

DE FINANCEMENT,
SUR MODÈLES 2021 SÉLECTIONNÉS VALEUR JUSQU'À
4 300\$^A EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

KIA
EST LÀ
POUR VOUS

SPORTAGE xx 20XX
6 NOUS PAYONS JUSQU'À VOS
PREMIÈRES MENSUALITÉS
DE FINANCEMENT*



L'école Notre-Dame fermée jusqu'à la semaine prochaine

L'école Notre-Dame d'Edmundston n'ouvrira pas ses portes avant le 30 mars.

● INFOWEEKEND

NDLR Cette information est courante en date du 22 mars, en après-midi.

Une lettre envoyée aux parents de la part de la directrice de l'école, Josée Bernier, et de la médecin-hygiéniste en chef adjointe, la Dre Cristin Muecke, dimanche soir, confirme qu'un troisième cas en lien avec l'école primaire a été identifié.

Selon l'avis, ce cas est dans la halte scolaire de l'établissement, et il pourrait s'agir d'un cas de transmission à l'école.

« Sachez aussi que la Santé publique considère tous les cas dans notre région comme étant un variant du virus (variant du Royaume-Uni) », peut-on lire dans la lettre.

L'école et la halte scolaire seront fermées jusqu'au lundi 29 mars inclusive. À moins d'avis contraire, elles seront



L'école Notre-Dame d'Edmundston. Photo : archives/Bobby Therrien/Info Weekend

à nouveau ouvertes le mardi 30 mars.

Étant donné les circonstances, les directives suivantes de l'école et de la Santé publique ont été émises :

- Même si votre enfant n'a aucun symptôme de la COVID-19, nous vous encourageons fortement à prendre rendez-vous pour le faire tester le plus rapidement possible, si ce n'est pas déjà fait.
- Vous serez réinvités à faire tes-

ter une deuxième fois votre enfant la semaine prochaine, même si son premier résultat est négatif. Vous recevrez de plus amples informations à ce sujet bientôt.

- Il est possible que vous deviez présenter une preuve de résultat négatif du deuxième test de dépistage de votre enfant pour qu'il puisse revenir à l'école et à la halte scolaire lors de la réouver-

ture de celles-ci.

- Un membre du personnel de la Santé publique communiquera directement avec vous si votre enfant a été en contact étroit avec la personne atteinte du virus. Il vous informera toutes les autres procédures à suivre, dont le temps d'isolement obligatoire.

- Si la Santé publique ne communique pas directement avec vous, et même si votre enfant a reçu un résultat de test négatif, nous vous demandons de garder votre enfant à la maison par mesure préventive. Nous vous demandons de limiter ses contacts aux personnes de votre foyer, et ce jusqu'à la réouverture de l'école et de la halte scolaire.

Jusqu'à avis contraire, les enfants fréquentant l'école ne pourront donc pas se rendre sur les lieux pour aller chercher du matériel ni fréquenter un service de garde.

Ils ne devraient pas non plus être en contact avec d'autres personnes qui ne vivent pas au même domicile (amis et grands-parents notamment) ni fréquenter un centre des loisirs.

L'enseignement à distance sera offert durant la fermeture, selon l'avis.

Pour aider les entreprises à trouver de nouveaux moyens d'économiser

Obtenez un remboursement de 25% sur les améliorations permettant d'économiser l'énergie pour votre entreprise.

Notamment :

- ✓ Chauffage, ventilation et climatisation d'air (CVCA)
- ✓ Éclairage à DEL et commandes
- ✓ Réfrigération
- ✓ Cuisines commerciales

Pour les détails complets visitez : econergienb.ca/remboursement25 ou appelez le numéro sans frais 1-833-443-6402

Funded in part by:
Financé en partie par :
Canada

New Brunswick
Nouveau Brunswick

Énergie NB Power



Mario G. Lapointe DD
Denturologiste et Karine Lapointe

Prothèses dentaires complètes et partielles

- Réparations
- Regarnissages
- Prothèse sur implants

85, boul. Broadway, Grand-Sault, NB



Tel: 473-5747
1-888-473-5747



Bulles régionales : victoire douce-amère pour certains

L'inclusion des bulles régionales avec les régions de Témiscouata et d'Avignon est une bonne nouvelle pour plusieurs. Certains croient toutefois que cette annonce n'est qu'un mince prix de consolation.



BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

C'est le cas du maire de la Communauté rurale de Haut-Madawaska, Jean-Pierre Ouellet, qui milite pour un élargissement de la bulle pour qu'elle comprenne l'ensemble du Bas-Saint-Laurent et de la péninsule gaspésienne.

« Suis-je satisfait? Oui et non. Je trouve que c'est encore beaucoup trop restrictif. Une bulle Madawaska-Témiscouata, c'est mieux que rien, mais par contre je suis convaincu que cette bulle devrait être élargie. »

Comme il avait déjà été mentionné par le passé, la bulle de l'Atlantique n'a pas beaucoup d'effets positifs sur le Nord-Ouest, la région la plus éloignée du centre névralgique de cette bulle.

Pour M. Ouellet, les vraies affinités des gens de la région résident avec leurs compatriotes du Québec, et aussi du comté d'Aroostook, au Maine.

« C'est vraiment nos affinités économiques, politiques, sociales et culturelles avec le Québec, mais aussi le côté américain qui sont les plus importantes. »

« C'est ça notre bulle. »

Selon le maire de la Communauté de Haut-Madawaska, le faible nombre de cas dans les deux régions depuis quelque temps pourrait justifier une ouverture plus grande de cette bulle.

« Avec tout ce que l'on sait maintenant, avec un dépistage plus rapide et la vaccination qui s'en vient, la province

devrait commencer à accélérer le processus. »

« Je comprends qu'il y a des mesures sanitaires qui devront demeurer en place un certain temps, mais je crois que l'on est en mesure d'élargir un peu plus nos

contacts. »

De son côté, le député d'Edmundston-Madawaska-Centre, Jean-Claude D'Amours, s'est dit heureux de voir que le travail de son parti a porté ses fruits. Ce dernier rappelle que l'opposition

officielle demande depuis plusieurs semaines que les bulles régionales soient incluses dans la réouverture de la bulle de l'Atlantique.

SUITE À LA PAGE 5

Élection 2021 au conseil d'administration ANNONCE DES CANDIDATURES

PROCESSUS DE SÉLECTION DES CANDIDATS

Le comité de nomination devait s'assurer que les candidats rencontrent les exigences du règlement administratif de la Caisse et de la législation. Tous les candidats ont participé à un processus de sélection exhaustif durant lequel ils ont dû compléter divers questionnaires relativement à leurs compétences, intégrité et connaissance de la Caisse, en plus de se soumettre à une entrevue auprès du comité de nomination.

Le comité devait également évaluer chacun des candidats en fonction de seize (16) champs de compétences fonctionnelles, soit :

- 1 > Assurances
- 2 > Communication
- 3 > Conformité réglementaire
- 4 > Connaissances de la Caisse et de l'industrie
- 5 > Contrôle interne
- 6 > Cybersécurité
- 7 > Développement des affaires
- 8 > Esprit coopératif
- 9 > Expérience comme administrateur
- 10 > Fonctionnement du conseil d'administration et de ses comités
- 11 > Gestion des risques
- 12 > Gouvernance
- 13 > Leadership
- 14 > Littératie financière
- 15 > Planification stratégique
- 16 > Ressources humaines



LES CANDIDATS SUIVANTS ONT POSÉ LEUR CANDIDATURE POUR DES POSTES VACANTS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE CAISSE POPULAIRE ACADIENNE LTÉE :

> Région Nord-Ouest Un (1) poste à combler

- Lynne Martin (4 compétences sur 16)
- Jules Michaud (9 compétences sur 16)
- Roseline Pelletier, MAP (10 compétences sur 16)
- Jean-François Saucier, M.Sc., CPA, CA (16 compétences sur 16)
Sortant de charge et rééligible

Il est important de noter que l'élection des candidats devra être entérinée lors de l'assemblée générale annuelle 2021.

POUR VOTER

Les membres de 16 ans et plus seront invités à voter dès le 2 avril 2021, 8 h, jusqu'au 16 avril 2021, 18 h. Ils recevront par la poste les instructions pour voter en ligne ou par téléphone.

Pour en connaître davantage à propos des candidats, rendez-vous sur uni.ca/election.

DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL
LE MONTAGNARD
rue du Pouvoir, Edmundston

BEAUX TERRAINS À L'ÉPREUVE DES ÉBOULEMENTS ET INONDATIONS

PRIX ABORABLES!

Terrains résidentiel, commercial, pour block appartement et maison de ville

Jusqu'à **60%** de rabais

POUR RENDEZ-VOUS : 737-7700
Normand Verret
normandverret@outlook.com

uni.ca/election

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

JOURNALISTES:

Bobby Therrien
therrien.bobby@brunswicknews.com

Christine Thériault
theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet
goulet.daniel@brunswicknews.com

DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :

Hermel Volpé • (506) 875-6578
volpe.hermel@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:

(506)739-5025

PUBLICITÉ

Michel Desroches
desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger
belanger.louise@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES

1 888 580-2121
carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:

Tél: 1-800-332-3329
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

Un retour dans le temps avec Bertin Ouellet

Ce n'est un secret pour personne, les années 80 et le début des années 90 connaissent une certaine renaissance depuis quelque temps dans la culture populaire.

● **BOBBY THERRIEN**

info@infoweekend.ca

Tech-Noir Arcade est le reflet de cette influence.

Déjà, en entrant dans l'enceinte de l'établissement - qui partage un local avec une boutique d'objets de collection soit dit en passant - il est possible de ressentir l'ambiance de cette époque rétro.

Une rangée de machines de jeux d'arcades par-ci. Des décors, composés de personnages de jeux vidéo comme Scorpion de Mortal Kombat et Pac-Man ; de logos de vieilles compagnies comme Atari ; et d'un mariage de couleurs vives et sombres à la fois, par-là. Ce ne sont que quelques-uns des éléments ajoutés récemment.

Cette description sommaire ne comprend même pas l'installation de lumières "black lights" de rayons laser et d'une machine à fumée.

Bertin Ouellet, qui a décidé de se lancer dans cette aventure, n'a rien laissé au hasard dans son désir de recréer un endroit qui rappelle les salles d'arcade du "bon vieux temps".

« J'aurais pu juste mettre mes machines là et laisser le monde qui va à la boutique jouer aux arcades, mais je voulais vraiment mettre une touche spéciale à la place. »

Même s'il a attendu plusieurs années avant de le concrétiser, M. Ouellet a depuis longtemps ce désir de partager son intérêt pour les classiques du jeu vidéo, principalement pour replonger les gens de sa génération dans un univers rempli de nostalgie ou de le faire découvrir aux plus jeunes qui ne l'ont jamais vécu.

« Je crois qu'il y a un intérêt pour ces jeux. L'intérêt pour certains de ces jeux n'a d'ailleurs jamais disparu. Il y a toujours eu un certain engouement, mais, oui, dans les dernières années la popularité a augmenté. Je pense qu'il y a une demande. Les gens apprécient les jeux avec lesquels ils sont familiers et ils veulent le partager avec la nouvelle génération. »

Ce dernier avoue qu'il a toujours eu une passion pour le jeu vidéo. Depuis une dizaine d'années, le propriétaire de Tech-Noir a transformé son simple passe-temps en une certaine expertise, alors qu'il s'est mis à acquérir de vieilles



Bertin Ouellet devant ses jeux d'arcade, en compagnie de Blinki, le fantôme rouge de la série Pac-Man. Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

machines d'arcade en mauvais état afin de les réparer.

« Les machines que j'ai, je les ai collectionnées avec les années. Je n'ai pas eu à dépenser trop d'argent pour les miennes, car essentiellement, je les ai achetées en mauvais état et je les ai restaurées. J'ai aussi eu des machines en échange pour des services que j'ai rendus à une compagnie en réparant leurs machines. »

« Je me suis investi dans mon hobby et cela m'a permis de développer une expertise et d'avoir d'autres machines d'arcade au fil du temps. »

Pendant plusieurs années, alors qu'il demeurait à Saint-Jean, Bertin avait sa propre salle d'arcade pour son plaisir et celui de ses amis. C'est à la suite de son retour à Edmundston qu'il commence à concrétiser davantage son souhait de partager cet intérêt avec le plus de gens possible.

« J'aime ça quand les gens s'amuse et ont du plaisir et je veux partager l'expérience plaisante que ma génération a eue en jouant à ces jeux. »

Pour Bertin Ouellet, l'expérience qu'auront les gens dépassera le simple fait de jouer à un jeu.

« Il y a des souvenirs associés à ça. Avec ce qui se passe actuellement dans notre monde, il est normal que l'on res-

sente un certain réconfort à consommer du rétro et de la nostalgie. »

Huit machines seront disponibles à l'ouverture. Les gens pourront découvrir, ou redécouvrir, des jeux comme Donkey Kong, et aussi Pac-Man en format table à cocktail. Il y aura également Miss Pac-Man, Burger Time, Space Invaders, Mortal Kombat II et un simulateur de course. De plus, des machines seront entièrement dédiées aux jeux de la compagnie Nintendo.

« C'est authentique du temps, mais évidemment, il y a eu quelques modifications qui permettent de jouer à plus de jeux sur une machine. »

Même si l'ouverture n'est prévue que dans quelques semaines, l'engouement est déjà au rendez-vous, estime M. Ouellet.

« Il y a définitivement plusieurs personnes qui ont hâte d'essayer. C'est encourageant de voir qu'il y a de l'intérêt. J'ai l'impression qu'il y a déjà des gens qui peuvent voir ce à quoi peut ressembler l'expérience d'être là et de jouer à ces jeux. »

Tech-Noir Arcade se trouve au 500 E boulevard Numa-Pichette à Edmundston. Il partage un local avec la boutique de vente d'objets de collection Hobbies for the World.

Bulles régionales : victoire douce-amère pour certains

SUITE DE LA PAGE 3

« Au départ, ce n'était que la bulle de l'Atlantique qui revenait dans les discussions. On est sorti à ce niveau, car il était impossible de penser que seulement des gens dans une partie de la province pouvaient bénéficier d'un assouplissement. Vu le faible nombre de cas, il n'y avait aucune raison pour le gouvernement de seulement continuer avec la bulle de l'Atlantique. »

Même s'il a été moins catégorique que Jean-Pierre Ouellet dans ses propos, M. D'Amours est aussi d'avis qu'il faudra, plus tôt que tard, ouvrir davantage les frontières au reste du Canada.

Surtout que les déplacements entre les gens des régions frontalières du Nouveau-Brunswick et du Québec pourraient être plus compliqués qu'ils ne l'étaient l'été dernier, estime-t-il.

« Même si on met cela en vigueur le 19 avril, il y a peut-être des gens qui pourront aller au Témiscouata, car ils auront été vaccinés. Mais, pour une partie de la population, on ne sait pas quand on sera vaccinés. »

« Il reste à voir comment le gouvernement va gérer tout ça. »

Le député libéral considère que bien des gens ont des liens familiaux qui s'étendent au-delà des simples régions du Témiscouata et d'Avignon.

Tout cela dépend, selon lui, du processus de vaccination qui va beaucoup trop lentement. Rappelons que la semaine dernière, le premier ministre Blaine Higgs a évoqué une ouverture des frontières en juillet, à condition qu'une proportion de 75 % à 80 % de la population de la province soit vaccinée.

« Une ouverture en juillet, c'est certain que c'est ambitieux. Il faudra voir comment ira la vaccination. Ce n'est pas à la vitesse actuelle que l'on sera en mesure d'avoir beaucoup de gens vaccinés. On devra vacciner pas mal plus vite », a affirmé M. D'Amours.

« Il faut souhaiter que la vaccination se déploie plus rapidement autant au Nouveau-Brunswick que dans les autres provinces et que l'on puisse avoir une circulation plus fluide, autant pour nos gens que pour nos entreprises. On parle notamment des secteurs du tourisme et de la restauration. »

Le maire suppléant de la Ville d'Edmundston, Éric Marquis, invite d'ailleurs les gens qui sont autorisés à se faire vacciner actuellement, à poser ce geste.

« Ça commence lentement, mais je crois que l'on commence à voir de la trac-

tion. Je suis persuadé que quand ça va démarrer comme il faut, ça va vraiment rouler. »

Tout comme M. D'Amours, M. Marquis est d'avis que certains secteurs d'activité, comme le tourisme, ne peuvent pas se permettre de vivre une autre année comme celle de 2020.

Finalement, même s'il est conscient du fait que les frontières pourraient ouvrir en juillet, Jean-Pierre Ouellet considère pour sa part que les gens de la région devraient avoir plus en atten-

dant.

« On dit que l'on va ouvrir les frontières au reste du Canada en juillet, mais je me dis, pourquoi on devrait attendre au mois de juillet, alors que la bulle de l'Atlantique va être en vigueur en avril ? »

« On est chanceux que la majorité des gens aient fait des sacrifices et se soient pliés aux exigences du gouvernement. Cependant, plus tôt on reviendra à une certaine vie normale, le mieux ce sera pour la santé mentale des gens et la santé économique. »



-- Photo : archives/Bobby Therrien/Info Weekend



Les élèves de 3e et de 4e année à l'école Régionale Saint-Basile ont découvert leur région et ont pris conscience des différentes composantes de leur patrimoine et de l'histoire de celle-ci. Ils ont ensuite créé une toile en collaboration avec l'artiste Louise Giroux-Cyr.



Des élèves de l'école Mgr-Matthieu-Mazerolle ont découvert leur communauté en visitant et en prenant des photos de divers endroits et bâtiments importants de Rivière-Verte. Ils ont fait une sélection des plus belles photos pour en faire des casse-têtes qu'ils ont vendus à la communauté.



Financé par le gouvernement du Canada



www.pacnb.org

Une ancienne cliente de Le Lien redonne au suivant

Pierrette Bossé affirme que fréquenter le centre d'activités Le Lien lui a sauvé la vie. Durant la pandémie, la citoyenne d'Edmundston est fière de donner au suivant afin de lutter contre l'isolement de la clientèle.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Selon la directrice de Le Lien, Wilda Landry, Mme Bossé s'est présentée au centre d'activité en 2017 dans le but de devenir bénévole.

«À son arrivée, elle m'a dit qu'elle s'appelait Pierrette Bossé, qu'elle voulait faire du bénévolat et qu'elle ne voulait pas qu'on la questionne. Nous avons discuté, elle a cheminé et aujourd'hui, elle est la présidente de notre conseil d'administration», explique-t-elle.

Consciente du fait qu'il était difficile pour Mme Bossé de vivre l'isolement durant la pandémie, Mme Landry lui a confié une tâche.

«Je lui ai demandé si elle accepterait de communiquer avec les clients afin de

discuter et d'échanger avec eux. Pierrette a réalisé que les clients étaient heureux de recevoir son appel.»

Veuve depuis 2016, Mme Bossé confie avoir beaucoup cheminé depuis son arrivée au Lien.

«Après le décès de mon mari, peu importe où j'allais, je pleurais. On me parlait beaucoup de mon mari ou de moi et ça me faisait de la peine. Je souhaitais faire du bénévolat ainsi que d'aider les autres tout en m'aidant moi-même.»

Durant 35 ans, Mme Bossé a travaillé au Foyer Saint-Joseph, à Saint-Basile. Son désir d'aider les gens et sa discrétion sont toujours bien présents.

«Au début de la pandémie, j'avais besoin de sortir de chez moi. J'allais marcher, ramasser le courrier au Lien ainsi que jeter un coup d'œil sur la maison. Ensuite, je me suis mise à faire des appels, ce qui m'aidait beaucoup. Ça m'a permis de mieux connaître les clients, de comprendre leurs besoins, etc. Ils savent que s'ils ont besoin de parler, ils peuvent

me joindre. (...) J'écoute les gens, je garde leurs secrets et si j'en ressens le besoin, je parle avec Wilda.»

Selon Mme Bossé, les clients étaient heureux de recevoir un appel, mais encore plus d'apprendre que Le Lien rouvrait ses portes.

De son côté, Mme Landry est convaincue que le dévouement de Mme Bossé a eu un impact positif sur la clientèle.

«C'est de la prévention et je crois que nos services ont permis d'éviter des hospitalisations ou sauvé des gens.»

Après avoir vécu des épisodes sombres, Mme Bossé est reconnaissante envers la grande famille du Lien.

«Ces gens m'ont mise sur le droit chemin, car je continuais de descendre. Je ne voulais pas rencontrer de psychiatre, mais remonter la pente moi-même. Grâce au Lien, j'ai cheminé à mon rythme et réussi! Partout où j'allais, je pleurais, alors qu'aujourd'hui, je me sens bien et j'ai ma petite routine. J'ai aussi mon appartement, ma voiture, ma santé et mon réseau social.»

Heureuse de pouvoir compter sur l'appui de ses proches, Pierrette Bossé lance un message à la population.

«Je répète à toute personne qui veut l'entendre que j'ai remonté la pente grâce au Lien. Si ces gens n'avaient pas été là, je ne sais pas où je serais aujourd'hui. J'ai réussi à sortir de ma coquille pour aller chercher de l'aide. Le Lien m'a sauvé la vie», poursuit-elle, en rappelant l'importance d'aller chercher de l'aide et de ne pas rester seul lorsque le besoin se fait sentir.

Situé à Edmundston, Le Lien compte parmi les cinq centres d'activités situés sur le territoire de la zone 4. Ces organismes sans but lucratif «favorisent l'intégration communautaire, tout en offrant du soutien par les pairs, de la formation et des services d'entraide pour la clientèle vivant avec une problématique de santé mentale».

Les cinq centres d'activités sont situés à Rivière-Verte (L'espoir), Edmundston (Le Lien), Clair (Le Phare), Saint-Quentin (La Ressource) de même qu'à Grand-Sault (La Source).



Avez-vous récemment reçu des soins à domicile?

Le CSNB effectue son Sondage sur les soins à domicile pour connaître votre expérience avec le Programme extra-mural et les services de soutien à domicile financés à l'aide des fonds publics.

En étiez-vous satisfaits?
Des améliorations sont-elles possibles?

Les patients admissibles au sondage le recevront par la poste. Si c'est votre cas, répondez-y s.v.p.!

Cela permettra :



d'informer les citoyens



d'améliorer les services



de faire des recommandations à la ministre de la Santé

L'heure est à la construction à Grand-Sault!

Au cours des prochains mois, Grand-Sault se transformera en un véritable chantier. Trois projets, totalisant près de 12 millions \$, retiendront l'attention.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Il s'agit de la deuxième phase du projet du boulevard Broadway, la construction d'une nouvelle caserne d'incendie et celle d'un planchodrome.

Maire de Grand-Sault, Marcel Deschênes rappelle que la première phase du projet du Broadway est terminée depuis 2017, et la deuxième devait l'être en 2018.

«Les travaux débiteront lorsque les sols seront prêts. Pour ce qui est du contrat, il a été confié à Northern Construction, de Grand-Sault, qui a été le plus bas soumissionnaire, soit près de 6 millions \$. Cette entreprise avait fait la première phase.»

Ce projet majeur est surtout axé sur les infrastructures souterraines.

«Nous voulons nous occuper des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que l'aspect esthétique du Broadway. À certains endroits, on retrouve encore des tuyaux de bois sous le revêtement. Ce projet d'envergure doit être terminé d'ici la fin de l'année.»

Conscient que ces travaux auront un impact sur la circulation au centre-ville, le maire indique que la Municipalité souhaite travailler avec les commerçants afin que leurs entreprises soient affectées le moins possible.

En ce qui a trait à la construction d'une nouvelle caserne d'incendie, dont le coût est d'environ 5 millions \$, M. Deschênes affirme «qu'il ne s'agit pas d'un luxe».

«Durant plusieurs années, nos pompiers volontaires ont dû travailler dans des espaces restreints. Une fois les tra-

voux terminés, ils pourront accomplir leur travail dans une caserne moderne.»

M. Deschênes indique que sous peu, des demandes de soumissions seront envoyées et le processus suivra son cours. Ces travaux devraient s'échelonner sur une période approximative d'un an.

«Cette nouvelle caserne sera située sur le chemin Portage, où se trouvait l'ancien garage Toner. Ce terrain se prête très bien au projet et sur la propriété, on retrouve un garage que nous pourrions utiliser.»

Le planchodrome, un projet de plus de 400 000 \$, sera conçu et construit cette année, non loin de la piscine municipale et de l'école John Caldwell.

«Il s'agira d'un bel emplacement pour les jeunes et ce secteur risque d'être plus achalandé, car on retrouvera tout au même endroit.»

Le maire Deschênes ajoute que la Ville de Grand-Sault a acquis deux édifices, dont celui qui abrite le Club de curling Grand-Sault ainsi que celui où l'on retrouvait la cour provinciale.

D'après le maire, le Club de curling Grand-Sault demeurera le locataire majeur durant sa saison de curling, alors que la Ville en prendra possession durant le reste de l'année.

«Nous avons possédons plusieurs propriétés dans ce secteur et des consultants nous ont suggéré d'inclure le bâtiment du Club de curling Grand-Sault dans nos infrastructures. Nous avons acquis l'édifice pour la somme d'un dollar. Durant l'été, notre programme de camps d'été, le Frolic, l'utilisera afin d'être plus près de la piscine et du centre-ville.»

Cet édifice permettra également d'accueillir les utilisateurs du terrain de baseball.

«Nous devons construire un bâtiment près du terrain de baseball, car il n'y a pas



La deuxième phase du projet de réfection du boulevard Broadway ira de l'avant en 2021. Photo archive: Brunswick News

de vestiaire ou d'espace où les joueurs pouvaient se changer avant ou après les matchs. Nous pourrions donc utiliser les installations du Club de curling Grand-Sault. Bref, l'édifice sera occupé durant toute l'année.»

M. Deschênes a aussi confirmé que la Ville de Grand-Sault a acquis l'édifice qui abritait la cour provinciale de Grand-Sault.

«Nous songeons à relocaliser le département d'urbanisme et la Force policière de Grand-Sault à cet endroit. Ces deux secteurs auraient pignon sur rue ainsi qu'une meilleure visibilité.»

Selon le maire, le fait que le département d'urbanisme est situé au sous-sol de

l'Hôtel de Ville le rend difficile d'accès.

«Il s'agit d'un secteur important, mais il n'y avait pas d'autre espace. Puisque le nombre de demandes ainsi que d'employés augmente et que nous gérons les services d'urbanisme des municipalités environnantes, nous croyons que le personnel pourrait occuper une partie du bâtiment.»

M. Deschênes estime que dans un avenir rapproché, la Force policière de Grand-Sault pourrait s'établir dans une autre section de cet édifice.

«Notre objectif est d'avoir l'espace nécessaire pour nos services ainsi qu'augmenter leur visibilité, ce qui sera également bon pour la communauté.»

infoweekend
papier.web.mobile



**Fiers d'être
Canadiens de
l'Atlantique**



Riesha est fière de travailler au sein de l'équipe ROYALE depuis février 2008. Riesha occupe le poste de technologue des procédés.

Avis de faire bouillir l'eau pendant plusieurs mois à Saint-Hilaire

Un avis de faire bouillir l'eau a été émis dans le quartier de Saint-Hilaire, dans la Communauté de Haut-Madawaska, il y a environ trois semaines. On prévoit qu'elle reste en vigueur pendant plusieurs mois.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

C'est ce qu'a indiqué le maire Jean-Pierre Ouellet. Lors d'une réunion extraordinaire de la municipalité, une proposition de projets afin de régler une fois pour toutes ce problème d'approvisionnement en eau qui persiste depuis plusieurs années a été mise sur la table.

L'avis d'ébullition est une demande du ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick, indique le maire de la municipalité. En raison d'un taux trop important de turbidité, les gens doivent faire bouillir leur eau potable.

« Comme il y a moins d'eau dans le puits, la pompe va chercher l'eau un peu plus bas. En ayant moins d'eau, tu vas chercher plus de sédiments. C'est ce qui cause cette turbidité dans l'eau. »

Selon M. Ouellet, plusieurs habitants du secteur ont assisté à la réunion afin de faire part de leur mécontentement, mais aussi pour entendre les solutions qui

seront proposées.

« Les gens ne sont évidemment pas contents et ne comprennent pas nécessairement pourquoi c'est arrivé. Quand on a un puits à la maison et que l'on manque d'eau, ça peut être causé par bien des raisons. »

Selon le maire Ouellet, cet avis restera en vigueur tant que l'on n'aura pas trouvé une solution de rechange. La Municipalité souhaite d'ailleurs donner le mandat à la compagnie québécoise Akifer de trouver une alternative.

Rappelons que cette firme avait déjà évalué la problématique d'approvisionnement en eau à Saint-Hilaire il y a quelques années. Elle avait même pu superviser des interventions qui avaient aidé à améliorer l'approvisionnement.

Selon un rapport de la firme réalisé l'an dernier, le remplacement de l'un des puits par un nouveau puits aménagé dans le même secteur semble être l'option la plus intéressante « étant donné le potentiel hydrogéologique démontré par ce site dans le passé, les caractéristiques de la source d'approvisionnement en eau, la possibilité d'intervenir assez rapidement et les coûts impliqués ».

Le maire s'est dit d'accord que, pour l'instant, le creusage de nouveaux puits



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

pourrait être la solution. Il croit tout de même qu'une évaluation du terrain est nécessaire afin de voir si cela représente une solution viable à long terme.

Surtout que, selon ses estimations, le coût pour creuser un puits est d'environ 80 000 \$.

« Il faut voir si cela va fonctionner. Si ça ne fonctionne pas, il faudra voir d'autres alternatives. Ça pourrait être plus dispendieux et plus long. »

D'après le maire de la Communauté

de Haut-Madawaska, il y a eu des précédents par rapport aux difficultés d'approvisionnement en eau potable. Ce dernier raconte que les résidents du village de Clair, ont, dans le passé, dû attendre des années avant de pouvoir consommer leur eau sans la bouillir.

Jean-Pierre Ouellet a aussi mentionné que le réservoir d'eau du quartier Baker-Brook devra être nettoyé et réparé en raison de la présence de rouille. Il s'agit d'un projet de 500 000 \$.

« Le problème est quand le niveau d'eau baisse et que les pompes repartent pour remplir le réservoir, ça va brasser la rouille dans le fond et des gens reçoivent souvent de l'eau jaune à la maison. »

Dans le cas de Saint-Hilaire, le maire raconte qu'avant 2008, le village maintenant devenu quartier bénéficiait d'un bassin de filtration alors qu'il s'approvisionnait dans le ruisseau Félix-Martin. En raison des importantes inondations de 2008, le bassin a été emporté par la crue des eaux.

« Le conseil de l'époque avait alors décidé de creuser des puits à proximité du ruisseau. C'a marché un certain temps, mais depuis trois ans, on a de la difficulté à approvisionner le secteur de Saint-Hilaire. »

En raison de cette situation, la Municipalité n'a d'ailleurs même pas pu utiliser d'eau pour faire la patinoire extérieure à Saint-Hilaire.

Au moment d'écrire ces lignes, la Communauté de Haut-Madawaska attendait la réponse du ministère de l'Environnement par rapport au projet de la municipalité. Comme la firme embauchée est au Québec, il y aura évidemment une marche à suivre en lien avec les consignes de la COVID-19 au Nouveau-Brunswick.

Publication des avis de naissance

Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur nouveau bébé dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :
desroches.michel@brunswicknews.com

Veillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.

Voir ses toiles ailleurs que sur les murs...

Depuis quelques semaines, les œuvres de Pauline Watson Beaulieu ont migré des murs sur lesquels ils se retrouvent habituellement. L'artiste autodidacte conçoit des vêtements et des accessoires inspirés de ses toiles.

• CHRISTINE THÉRIAULT

L'artiste, adepte d'horticulture et auteure du livre de recettes «Eat Your Weeds and Seeds», Pauline Watson Beaulieu explore l'univers de l'art-à-porter grâce à une entreprise montréalaise, Le Galeriste.

«J'utilise beaucoup les médias sociaux pour promouvoir et vendre mes produits. À un moment donné, j'ai vu circuler une publicité de cette entreprise dont la mission est de reproduire des œuvres sur des vêtements et accessoires. Voir mes œuvres sur divers produits est quelque chose que j'ai toujours souhaité. (...) Je me disais que si ma mère était toujours parmi nous, je lui demanderais de me confectionner des vêtements à partir de mes toiles.»

Mme Watson Beaulieu admet avoir été sceptique. Au départ, elle a cru que cette publicité qui circulait sur les médias sociaux était une arnaque.

«J'ai fait des recherches, vu que les commentaires des gens à l'égard de l'entreprise sont positifs, etc. Cette entreprise a vu le jour pour permettre aux artistes d'accéder à une nouvelle plateforme pour diffuser leurs œuvres. Je suis fière de compter parmi les artistes de différents pays qui ont une vitrine grâce à cette entreprise.»

Au début, on a demandé à l'artiste de Grand-Sault de soumettre trois toiles.

«Puisque j'en ai beaucoup, j'ai décidé de les choisir au hasard. En février, j'ai envoyé les toiles Waves to Shore, Daisies in a Jar et Salsa Time. Deux jours plus tard, j'ai reçu un courriel contenant des esquisses. Ces gens avaient fait dix articles avec mes toiles, entre autres, des robes, des châles, des foulards, etc.»

Mme Watson Beaulieu admet que le résultat était de toute beauté

«Je devais regarder les esquisses et les approuver. Je trouvais ça tellement beau que j'ai failli pleurer. C'était vraiment spécial de voir mes œuvres sur des produits.»

Malgré tout, elle admet qu'elle demeurait sceptique.

«Je croyais que je devrais investir une grosse somme d'argent, mais ce n'est pas le cas. J'ai communiqué avec ces gens, obtenu de la documentation et nous sommes allés de l'avant. L'entreprise conserve un certain



Pauline Watson Beaulieu est fière de voir ses œuvres sur des vêtements et divers accessoires. Photo contribution



-- Photo contribution



Voici la première toile de Mme Watson Beaulieu, «Fabric of the Universe», Photo contribution

pourcentage sur les ventes effectuées. Je suis vraiment soulagée.»

Chose certaine, Mme Watson Beaulieu est heureuse d'avoir foncé.

«J'ai une vitrine dans Internet (legaleriste.com/fr/pauline.paints), 13 collections et plus d'une centaine d'articles sur lesquels on retrouve mes toiles. De plus, ma ligne de produits porte le nom de P-Ware, alors que sur les étiquettes, on pourra lire Pauline Watson Beaulieu P-Ware.»

Enthousiaste, Pauline Watson Beaulieu indique qu'il est toujours possible d'ajouter des produits et de soumettre d'autres œuvres.

«Je souhaite avoir le maximum de collections! Je compare ce projet à un petit investissement, mais tout dépendra des ventes. Je suis heureuse d'avoir saisi cette occasion, car il s'agit d'une autre façon de faire circuler mes œuvres et si les coûts avaient été trop élevés, je n'aurais pas pu réaliser ce projet seule. J'ai même réussi à vendre une toile grâce à ma vitrine sur Le Galeriste.»

Bien qu'elle soit fière de ses produits, l'artiste aime particulièrement la collection inspirée de sa toute première toile «Fabric of the Universe», une œuvre qu'elle a failli mettre complètement de côté. Elle aime également les collections sur lesquelles on peut voir des marguerites.

«J'ai toujours été intéressée par la confection de vêtements et je me trouve choyée de pouvoir vendre mes produits sur le site du Galeriste. Je continuerai d'envoyer des toiles, car j'ai beaucoup de plaisir à faire ce projet. D'ailleurs, j'incite d'autres artistes à joindre ces gens ainsi qu'à tenter l'expérience.»



CENTRE DES ARTS

LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON

VERSION ADAPTÉE COVID-19

À VENIR BIENTÔT

EXPLORATION Atelier créatif en peinture	EXPOSITION Autobiographie collective Nicole Haché	INITIATION AU DESSIN avec Fanny Turgeon
 <p>Samedi 27 mars 5 à 8 ans</p>	 <p>Vernissage le 31 mars 17 h à 19 h Centre des arts</p>	 <p>Début mercredi 7 avril 9 à 12 ans</p>
UNE HEURE AVEC... Marie-Josée Ouellet	UN PETIT SAC (couture) avec Emilie Grace Lavoie	PANTALON DE PYJAMA (couture) avec Emilie Grace Lavoie
 <p>Mardi 13 avril Adultes et adolescents</p>	 <p>Samedi 24 avril 9 à 12 ans</p>	 <p>Samedi 1er et dimanche 2 mai Adultes</p>

Edmundston cherche à apaiser la circulation dans certains secteurs

La Ville d'Edmundston proposera de nouvelles mesures d'apaisement de la circulation à certains endroits de la municipalité au cours de l'été.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

L'initiative, qui a vu le jour l'an dernier, sera donc de retour cette année. Mais cette fois-ci, les citoyennes et citoyens de la ville ont été invités à suggérer des projets.

Tout comme les autres projets du sec-

teur du développement du territoire, il s'inscrit dans la démarche de « Réalise Edmundston ».

« L'année passée, ça été fait de façon plus informelle à l'interne. Quand on évaluait les éléments de l'an dernier, ça nous a permis de voir que l'on veut que cette démarche soit annuelle. On veut, toutes les années, demander à la population de nous proposer des interventions et les évaluer. Et si le besoin est là, on va les réaliser », a expliqué le coordonnateur du secteur de développement du territoire,

Pascal Hudon.

M. Hudon est conscient que ce ne sont pas tous les projets proposés qui verront le jour cette année. Il ajoute qu'un processus de sélection permettra de choisir parmi les suggestions selon les besoins des gens et les ressources disponibles.

Les suggestions des résidents qui ne sont pas réalisés en 2021 demeureront en banque, et pourraient être mises en place dans le futur, selon M. Hudon.

La Municipalité a aussi déjà l'œil sur certains secteurs problématiques.

« C'est certain que si les gens nous avancent certains projets que l'on avait déjà sur notre table de travail, il y aura une sorte de préjugé positif envers ces projets. »

Pascal Hudon a indiqué que la traverse pour piétons sur la rue de l'Église devant le garage à étages municipal a été soulignée tant par les employés municipaux que par les citoyens, « Il y en a beaucoup qui m'ont parlé d'une intervention en particulier qui pourrait être incontournable. »

En 2020, des projets d'atténuation de la circulation ont été réalisés à l'intersection de la rue Victoria et 46e avenue, sur la rue Réal et à l'intersection des rues Fraser, Matheson et Burpee.

Selon M. Hudon, ils pourraient être de retour cet été.

« Il y en a au moins deux sur trois que l'on devrait refaire cette année. Il n'y a que celui de la rue Victoria qui sera réévaluée. »

Les citoyennes et les citoyens sont donc invités à compléter un formulaire disponible dans la section « Réalise Edmundston », directement sur la page d'accueil du site Web de la Ville d'Edmundston.

Pascal Hudon a d'ailleurs indiqué qu'il avait déjà reçu plusieurs courriels de suggestions de la part des gens d'Edmundston.

Les projets pour l'année 2021 doivent être présentés avant le 16 avril. Par la suite, la Municipalité analysera les demandes et dressera les priorités d'interventions qui seront communiquées en juin.

 **MESSAGE DE LA PART DU COMITÉ DE LA LOTERIE 50/50 CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 1932**

FORMULAIRES DE BOURSES D'ÉTUDES
FINISSANTS (ES) CITÉ DES JEUNES A.M.
SORMANY ET ST-MARY'S ACADAMY
DISPONIBLE AU SECRÉTARIAT OU
AU WWW.CHEVALIER1932.ORG

Bonne nouvelle. Nous commencerons à prendre vos paiements à compter du 27 mars pour le tirage du 3 AVRIL. Nos points de vente accepteront vos paiements SEULEMENT à compter du 27 mars pour le tirage du 3 avril. **MERCI.**

HOROSCOPE

SEMAINE
DU 28 MARS AU 3 AVRIL

Signes chanceux de la semaine : CAPRICORNE, VERSEAU ET POISSONS



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Peut-être faudra-t-il jouer du coude pour vous frayer un chemin vers un succès professionnel. L'abondance sera au rendez-vous, mais en premier lieu, attendez-vous aussi à une bonne dose de stress.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

Vous devrez faire quelques compromis avant d'arriver à une entente convenable avec les gens impliqués. Vous aurez également la justice de votre côté afin de régler un conflit avant qu'il ne dégénère davantage.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

Beaucoup de boulot en perspective. La compétition saura vous amadouer en vous offrant un poste plus intéressant. Vous risquez ainsi de vivre des tourments en remettant en question l'intégrité que l'on vous connaît.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

Vous attirerez toute l'attention en réussissant l'exploit de détendre l'atmosphère et en faisant rire les gens avec quelques bouffonneries. Attendez-vous également à quelques chauds applaudissements.



LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)

Il y aura une foule de choses à faire à la maison ou avec la famille; heureusement, vos proches vous verront véritablement comme quelqu'un d'héroïque. Vous démontrerez un puissant sens des responsabilités en plaçant les priorités dans l'ordre.



VERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

Vous aurez les mots justes pour vous démarquer tout comme pour faire valoir votre point de vue. Vous passerez la semaine à conduire pour montrer votre nouvelle voiture à vos proches.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Vous pourriez entreprendre des démarches afin d'acquiescer une propriété ou pour trouver un logement plus adéquat. Du moins, vous magasinerez quelque chose pour la famille et ce sera une aventure enrichissante.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Dynamique, vous êtes d'attaque pour relever tous les défis, aussi bien au travail que dans d'autres sphères. Une escapade en couple, entre amis ou en famille serait appréciée. Peu importe leur âge, les enfants ne sont pas de tout repos.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Lorsque vous ressentez la moindre fatigue, vous vous rendez plus vulnérable aux différents microbes. Alors, n'oubliez pas de prendre le temps de bien vous reposer quand vous faites des efforts surhumains.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Des gens confus vous entoureront et vous aurez besoin de vous retirer pour vous isoler par moment. Vous aurez également de l'inspiration pour entreprendre la pratique d'une forme de spiritualité en excellente compagnie.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Le temps est une denrée rare pour bien du monde et vous ne ferez pas exception à la règle cette semaine. Vous devrez prendre les bouchées doubles au travail pour réussir à finir vos tâches dans les délais prescrits.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

En couple ou entre amis, vous entreprendrez des démarches pour faire un voyage à l'étranger ou en région. Vous ferez également des changements à la maison, ne serait-ce que déplacer les meubles.

 **Turgeon & associés**
Assurance & services financiers

Fier commanditaire de



À LA RÉGIE RÉGIONALE DE LA
SANTÉ 4 – EDMUNDSTON

GABRIEL

Né le 12 mars 2021, il est le garçon de
Andréa et Keith Pelletier de Clair N.-B.

104, rue Saint-Joseph,
Saint-Jacques, NB E7B 1A2
Tél.: (506) 739-7333
Fax.: (506) 739-1888
info@turgeonassociés.com



Entretien du printemps



SOYEZ PRÊT À PRENDRE LE VOLANT!

Que comprend une mise au point automobile standard?

Vous vous demandez ce que fait le mécanicien lorsqu'il révisé votre véhicule? Voici quelques-unes des principales tâches qu'il effectue durant une mise au point.

CHANGER LES FILTRES

Votre voiture est équipée de filtres à huile, à essence, à air et à air d'habitacle. Leur principale fonction est d'empêcher les divers contaminants d'endommager les composantes du moteur ou d'autres systèmes essentiels de votre véhicule. Lors d'une mise au point, votre mécanicien contrôle l'état de ceux-ci et les remplace au besoin.

VIDANGER LES FLUIDES

Les différents liquides (huile à moteur ainsi que liquides de refroidissement, de frein, de transmission et de direction assistée) jouent un rôle primordial dans votre voiture. En effet, ils assurent son bon fonctionnement! Il est donc important de les remplacer à intervalles réguliers pour prévenir les pannes et les dommages au moteur.

INSPECTER LES PIÈCES

Le système d'allumage comprend une variété de composantes électriques qui peuvent s'user avec le temps. Des problèmes avec les pièces du système d'allumage peuvent provoquer des ratées lors du démarrage, voire empêcher celui-ci. Voilà pourquoi la mise au point inclut la vérification — et le remplacement, si nécessaire — des bougies et de leurs câbles ainsi que des bobines d'induction.

VÉRIFIER LES DIAGNOSTICS

Quand un problème survient avec le moteur, le diagnostic embarqué (*on-board diagnostic*) de votre voiture stocke un code de réparation. Lors de votre visite, votre mécanicien analyse ce système afin de résoudre les problèmes du moteur, le cas échéant. Bref, l'entretien planifié de votre véhicule permet d'assurer le fonctionnement optimal de celui-ci, de prévenir les pannes et d'éviter des réparations coûteuses.





Pour vos entretiens printaniers

- Alignement
- Suspension
- Inspection
- Mécanique Générale



561, boulevard Isidore-Boucher, Saint-Jacques, N.-B. E7B 1Y3
Pour rendez-vous (506) 739-8553

Michel *35 ans à votre service!*
Côté Body Shop Ltée

- Débosselage
- Réclamation d'assurance
- Service de « sandblast »
- Service complet d'antirouille
- Peinture complète et partielle « spots »
- Estimation pour compagnies d'assurances

**Notre objectif :
votre satisfaction!**

Lors d'un accident vous avez le droit de choisir ou vous voulez faire réparer votre voiture peu importe la compagnie d'assurance dont vous avez. Alors faites votre rendez-vous dès maintenant chez Michel Côté Body Shop votre expert de débosselage depuis 35 ans!

534, boulevard Isidore-Boucher, Saint-Jacques, N.-B.
Tél.: (506) 739-6005 • Rés.: (506) 735-5545

Quoi voir, quoi faire?

Note de la rédaction - Afin de promouvoir votre activité dans notre rubrique «Quoi voir... quoi faire», veuillez nous faire parvenir un résumé de votre événement au plus tard le vendredi, à midi. L'information doit être envoyée par courriel à theriault.christine@brunswicknews.com. Une version complète du calendrier est disponible sur infoweekend.ca/evenements.

● INFOWEEKEND

GIGANTESQUE VENTE SOUS-SOL

Une gigantesque vente sous-sol se déroule à la salle LaRose de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile. Cette collecte de fonds se poursuit jusqu'au 27 mars, de 10h à 16h. Afin d'obtenir plus de ren-

seignements, on peut composer le 506 263.5545 poste 1100.

PROCHAIN PAS: LA MATERNELLE

Des rencontres des participants au programme «Prochain pas: la maternelle», auront lieu les 25 mars (groupe 1) et le 26 mars (groupe 2), à 10h30, de même que le 26 mars (groupe 3), à 13h30, à la Bibliothèque La Moisson de Saint-Quentin. Information: 235.1955.

HEURE DU CONTE: LA GRANDE FÊTE DE PÂQUES

Le samedi 27 mars, aidez «Pat le chat» à préparer «La grande fête de Pâques!» L'animation du conte sera disponible en ligne et la trousse de bricolage en bibliothèque. Inscris-toi auprès de la Bibliothèque publique Dr-Lorne-J.-Violette afin de réserver ta trousse et recevoir le lien. Information: 506 423.3025, stllib@gnb.ca ou la page Facebook de l'établissement.

VALLEY SPCA LA VALLÉE

La réunion générale annuelle de la Valley SPCA la Vallée aura lieu le lundi 12 avril, dès 19h. Cette rencontre en sera une virtuelle. Durant la soirée, on présentera les états financiers (2019-2020), en plus de discuter des projets ainsi que des difficultés auxquelles l'organisme fait face en raison de la pandémie. Bienvenue à tous!

YOGA SUR CHAISE

Jusqu'au 6 avril 2021, des séances de yoga doux sur chaise auront lieu au Tourbillon, à Saint-Quentin. Cette activité gratuite se déroule les mardis, dès 13h30. Les mesures d'hygiène et de sécurité émises par la Santé publique sont respectées. Information ou inscription: 235.1955.

CERCLES DE CONVERSATION

Organisé par le Centre de ressources pour nouveaux arrivants, les cercles de conversation se déroulent le premier samedi de chaque mois, de 10h à 11h30. Profitez de l'occasion pour discuter en français ou en anglais, explorer des sujets d'actualités ou autres ainsi que pour faire de nouvelles rencontres. Information: 506 735.0604 ou info@crna.ca.

PRENDRE SA SANTÉ EN MAIN

À l'occasion du Mois de la nutrition, la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin invite les gens à consulter l'exposition de documents portant sur la saine alimentation. Celle-ci se poursuivra jusqu'à la fin du mois de mars. Bienvenue à tous!



Turn your love of fresh air and exercise into

EXTRA CASH

and have time to enjoy your regular day!

Transformez votre amour de l'air frais et de l'exercice en

REVENU SUPPLÉMENTAIRE

et prenez le temps de profiter de votre journée habituelle!

Daily small package and newspaper as well as weekly flyer courier routes now available!

CONTACT US FOR OPPORTUNITIES IN YOUR AREA!

Des routes de livraison de petits colis, journaux quotidiens et circulaires sont désormais disponibles!

CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES OPPORTUNITÉS DANS VOTRE RÉGION!

1-800-332-3329

recruitment@brunswicknews.com



Au cœur de nos vies, en Acadie, comme partout au pays.



le télé
journal

18h
avec Karine Godin

23h
avec Céline Galipeau



La fin du Symposium des arts visuels laisse un grand vide

«Mme Danielle m'encourageait beaucoup et disait que je faisais du beau travail», raconte Raymonde Belzile.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Atteinte d'un handicap intellectuel, la dame de Grand-Sault aurait souhaité que le Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest se poursuive, et que son enseignante, feu Danielle Bergeron, soit toujours à ses côtés.

Tout récemment, le conseil d'administration a annoncé que le symposium - qui

avait lieu chaque année depuis plus de deux décennies - prendrait fin à la suite du décès de Mme Bergeron, fondatrice et présidente de l'événement.

Le Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest renfermait le volet «Terrap'Art». L'activité réunissait des personnes malades, atteintes d'un handicap, aux prises avec des douleurs chroniques ou problèmes moteurs ou vivant des problèmes liés à la santé mentale ainsi que toutes autres difficultés. Axé sur la créativité ainsi que l'expression de soi,

ce volet était financé par une loterie moitié-moitié.

Jacinthe Soucy raconte que sa soeur, Mme Belzile, a toujours eu un intérêt pour les arts et le bricolage.

«Lorsqu'elle demeurait à Saint-Léonard, des neveux lui apportaient des cahiers à colorier à numéros. Par la suite et durant une dizaine d'années, Raymonde a demeuré avec mon mari et moi. Nous cherchions des activités inclusives auxquelles elle pourrait participer. La peinture revenait toujours dans les dis-

cussions.»

Grâce à la collaboration de Pierrette Bouchard, qui oeuvrait à l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire (ANBIC), Raymonde Belzile a fait la connaissance de Danielle Bergeron. Leur aventure ensemble a commencé en 2013.

Attristée par le décès de son enseignante, Mme Belzile raconte que Mme

SUITE À LA PAGE 15

MEMO



Appels d'offres

Numéro	Description	Ouverture	Information	Numéro	Description	Ouverture	Information
2021-080A	Entrepreneurs en aménagement paysager <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-080G	Entrepreneurs en réfrigération, chauffage et ventilation <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080B	Services d'arpentage géomètre <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-080H	Entrepreneurs en soudure <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080C	Entrepreneurs en construction et rénovation de bâtiments <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-080I	Entrepreneurs en inspection vidéo et siphonage de tuyaux (vacuuming) <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080D	Entrepreneurs en électricité <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-080J	Entrepreneurs en déneigement de toitures <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080E	Machineries lourdes et matériaux granulaires <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-067	Remplacement de garde-fous <i>*Chèque certifié ou traite bancaire de 10 % nécessaire pour chaque appel d'offres.</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080F	Entrepreneurs en plomberie <i>*Lieu d'affaires doit être situé à Edmundston</i>	Le jeudi 1er avril 2021, 14 h	Service de développement 2^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125	2021-033	Rénovation Hôtel de ville <i>*Un cautionnement de garantie de 10 % est nécessaire</i>	Le jeudi 8 avril 2021, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas obligatoirement retenue.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

SUITE DE LA PAGE 14

Bergeron lui enseignait beaucoup de choses.

«J'ai appris à tenir mon pinceau, signer ma peinture, etc. Avec Mme Danielle, je faisais de la peinture, mais sans numéros. J'aime beaucoup peindre des paysages. Mme Danielle m'encourageait beaucoup et me disait que j'étais bonne, que je peignais bien et que je faisais du beau travail», indique la femme de 63 ans.

Tout en indiquant que Mme Bergeron était généreuse et sincère à l'égard de Raymonde Belzile, Mme Soucy indique que le Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest était extrêmement important pour sa sœur.

«Quant Raymonde participait à l'événement, les gens pouvaient réaliser qu'en dépit du fait qu'elle ait un handicap intellectuel, elle a des habiletés et des capacités. Raymonde se sentait valorisée avec Danielle qui n'a pas hésité à la prendre sous son aile et à la faire cheminer petit à petit.»

De son côté, Raymonde aimait participer au symposium pour vendre des toiles et côtoyer d'autres artistes.

«J'ai vendu beaucoup de toiles et j'aimerais retourner au symposium pour vendre mes peintures. J'avais toujours hâte d'aller au symposium», poursuit-elle.

Mme Soucy ajoute que sa sœur a eu le

privilege de suivre des leçons avec Mme Bergeron jusqu'en décembre dernier.

«Même si la maladie progressait, Mme Danielle souhaitait continuer d'offrir des leçons à Raymonde qui aura été l'une de ses dernières élèves. Danielle disait que donner des cours à Raymond était à la fois spécial et une thérapie.»

Aujourd'hui, Raymonde Belzile doit non seulement faire son deuil du symposium, mais également de celle qui aura été sa dernière enseignante de peinture.

«Raymond a vécu des moments difficiles, mais elle doit vivre sa peine. Depuis quelques semaines, ça semble aller mieux.»

Selon Mme Belzile, même si elle est

décédée, «Mme Danielle ne doit pas être oubliée».

«Je l'aimais beaucoup et je vais aller faire brûler un lampion pour elle. Si elle était là, je lui dirais que je suis contente qu'elle m'ait enseigné la peinture, encouragé à continuer et dit que j'étais capable. Elle était patiente.»

Aujourd'hui, les proches de Mme Belzile tentent de trouver une activité qui correspondrait aux intérêts de cette dernière.

«Puisqu'elle aime les oiseaux et le bricolage, peut-être qu'elle pourra faire des cabanes d'oiseaux à l'aide de bâtons de popsicles et les peindre...», mentionne Mme Soucy.

MEMO



Tender Calls

Number	Description	Opening	Information
2021-080A	Landscaping contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080B	Surveyors services <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080C	Building construction and renovations contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080D	Electricity contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080E	Equipment and granular material <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080F	Plumbing contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125

Number	Description	Opening	Information
2021-080G	Refrigerations, heating and ventilation contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080H	Welding contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080I	Vacuuming and video inspection contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-080J	Roof snow clearing contractors <i>*Business must be located in Edmundston</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-067	Replacement of guardrails <i>*10 % certified cheque or bank draft for each tender call required</i>	Thursday, April 1st 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-033	City Hall renovation <i>*10 % Bid bond required</i>	Thursday, April 8 2021, 2 pm	Development Department 2 nd floor, City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.-B. 506.739.2125

Neither the lowest nor any tender will necessarily be accepted.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

Shani Rossignol emballée de rejoindre les Aigles Bleues en 2021-2022

Après avoir passé la dernière année universitaire à la Ohio State University, la hockeuse Shani Rossignol est emballée de rejoindre les rangs des Aigles Bleues de l'Université de Moncton durant la saison 2021-2022.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Originnaire de Drummond, la joueuse de centre confie que plusieurs éléments l'ont incité à placer son nom sur une liste de personnes qui souhaitent être relocalisées.

«Toutes les universités peuvent consul-

ter cette liste. J'ai reçu une dizaine d'invitations, dont plusieurs d'universités américaines. Deux universités canadiennes m'ont approché, dont l'Université de Moncton.»

Selon Shani Rossignol, deux raisons majeures l'ont incité à entreprendre des démarches pour poursuivre son cheminement dans une autre université.

«Ici, je n'avais pas de temps de glace, personne ne m'aidait à m'améliorer, n'essayait de m'aider ou ne s'intéressait à moi. C'était vraiment difficile. Même si j'ai rencontré mon entraîneure à quelques

reprises, rien n'a changé. À un moment donné, j'ai dit que je ne me voyais pas passer quatre ans dans une telle ambiance.»

Aujourd'hui, la jeune femme ne regrette aucunement sa décision et affirme se porter beaucoup mieux.

Heureuse de revenir dans son coin de pays, Shani Rossignol partage les raisons pour lesquelles son choix s'est arrêté sur l'Université de Moncton.

«Ça ne me dérange pas de me retrouver loin de la maison, mais je suis contente de revenir dans un environnement franco-



Shani Rossignol est heureuse de revenir au pays après avoir passé les derniers mois à l'Ohio State University. Photo contribution

phone. Durant les discussions avec les responsables de l'équipe, j'ai également compris que ces gens me voulaient parmi eux pour la personne ainsi que l'athlète que je suis et non pour le simple fait d'avoir une joueuse de plus dans l'équipe.»

Le fait qu'elle puisse poursuivre ses études dans le domaine de la santé a pesé dans la balance.

«Je dois aussi penser à mon éducation et non uniquement au hockey. À l'heure actuelle, j'étudie la médecine, alors qu'en septembre, je poursuivrai au diplôme en sciences de la santé (DSS). Je trouvais que l'Université de Moncton était synonyme de ce que je recherchais.»

Par l'entremise d'un communiqué, l'entraîneur-chef de l'équipe féminine de hockey, Marc-André Côté, affirme être heureux d'accueillir Shani Rossignol.

«Cette dernière apportera beaucoup de vitesse et de l'offensive. De plus, elle possède une éthique de travail irréprochable et joue avec de la hargne. Nous avons très hâte de travailler avec Shani. Elle pourra aider l'équipe dès l'année prochaine», déclare-t-il.

Bien que l'équipe ait des attentes à son égard, Shani Rossignol est enthousiaste à l'idée de relever ce nouveau défi.

«J'aurai la chance de montrer ce dont je suis capable, mais je suis motivée et ça augmente ma confiance en moi. Je vois ce changement d'un bon œil et je ne me retrouverai pas dans un milieu inconnu comme lorsque je suis arrivée en Ohio. Il s'agira d'un nouveau départ.»

À l'aube de son retour au pays, Shani Rossignol émet quelques recommandations aux athlètes qui ont des pourparlers avec de poursuivre leur carrière au niveau universitaire.

«Avant de rejoindre une équipe, il est important de poser les bonnes questions ainsi que de faire preuve de vigilance. Personnellement, je crois qu'il est important de demander à ces gens ce que recherche l'équipe. Il importe de s'assurer que cette dernière souhaite recruter un athlète pour ce qu'il est et non uniquement pour ajouter un jour à l'équipe.»

MPC
Footech
 Services certifiés



MAINTENANT OUVERT

Prenez rendez-vous
dès maintenant

Orthèses plantaires
et chaussures
personnalisées

footechinc@gmail.com

JACQUES MARTIN
Podo-orthésiste certifié

MONCTON
850-0144

EDMUNDSTON
353-7770

BOUCTOUCHE
850-0144

CARRIÈRES ET EMPLOIS

EMPLOIS

DISABILITY, MEDICAL,
SENIOR BENEFITS

We can help you receive up to \$50,000 from the Government of Canada.

Do you or someone you know have any of these conditions? ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more.. ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS
1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



LE SAVIEZ-VOUS? ??

Nos conseillers en publicité sont des experts dont la mission est de mousser VOS ventes.

PROPRIÉTÉS À LOUER

APPARTEMENTS À LOUER

127, ch Notre-Dame-de-Lourdes. a Siegas. Logement de 2 chambres, inst. laveuse/secheuse, 360\$/mois, non-chauffe, non-eclairé, pas d'animaux, peinture fraîche, bon pour personne seule ou couple. Libre immédiatement. Tel.: 506-445-2815

À LOUER

Logement de 2 chambres situé au 27, 31e Avenue, Edmundston
Chauffé, éclairé, semi-meublé, TV, pas d'animaux, non-fumeur. Pour personne sérieuse, 45 ans et plus.

Libre immédiatement

Tél.: 735-5638

EQ -2021-03-24

Logement à louer de 2 chambres, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, laveuse et sécheuse fournis, 850 \$ / mois.

Tél.: 733-2998

Notice of Sale

TO: **STEVEN ST-COEUR** (Original Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption); AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN:

TAKE NOTICE that default having been made in payment of the monies secured under a collateral mortgage (the "Mortgage") given by **STEVEN ST-COEUR** dated the 20th day of November, 2014 and registered in the NB Land Titles Office (Victoria County) on the 21st day of November, 2014 as document No. 34398140 to **SCOTIA MORTGAGE CORPORATION**, **THERE WILL BE SOLD** at public auction, pursuant to the power of sale conferred by section 44 of the **Property Act**, as amended or extended by the Mortgage, for purposes of recovering the monies secured thereby at or near the front lobby of the **Edmundston Court House, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick, on THURSDAY, the 25th day of March, 2021 at the hour of 11:30 a.m.** local time, those lands and premises being situate at: 128 Gilbert Street, County of Victoria, Village of Drummond, New Brunswick, (PID 65091860) and being more particularly described in the Mortgage, together with all buildings and rights associated therewith.

If a satisfactory offer is not received, the lands may be withdrawn from the said sale and later sold privately without further notice.

DATED this 10th of February, A.D. 2021.

sgnd: THE BANK OF NOVA SCOTIA
by its solicitors:
Edward W. Keyes, Q.C.
COX & PALMER
P.O. Box 1324, Saint John, N.B. E2L 4H8
Tel: (506) 632-8900



J.D. IRVING, LIMITED

DIVISION
FORESTIÈRE

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

**Préposé au pesage et
à la saisie de données**

Nord du N.-B.

Planteurs d'arbres - Été 2021

Nord du N.-B.

**Opérateur de compagnie
(porteur/scarificateur)**

Nord du N.-B.

Superviseur - *Opportunités futures*

Nord du N.-B.

Superviseur de la cour

St-Léonard

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

Postulez dès maintenant !

www.jdijobs.ca
ou contacter
(506) 423-3340



J.D. IRVING, LIMITED

DIVISION DES SCIERIES

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

Soutien à la production
Scierie de Veneer

Soutien à la production
Scierie de St-Léonard

Soutien à la production - Étudiant de fin de semaine
St-Léonard

Soutien à la production
Scierie de Kedgwick

Soutien à la production
Scierie de Clair

Emploi Étudiant - Été 2021 Amélioration continue
Scierie de Veneer

Technologue en instrumentation et contrôle
Grand River Pellets Ltd

Opérateur général
Grand River Pellets Ltd

Mécanicien Industriel/Soudeur
Scierie de St-Léonard

Préposé au nettoyage
Scierie de Veneer

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

Postulez dès maintenant !

www.jdijobs.ca
ou contacter
(506) 423-3340



Enseignes Pattison
Le pouvoir par l'image

AFFICHAGE INTERNE / EXTERNE
OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Enseignes Pattison Sign Group, un des plus importants manufacturiers d'enseignes et de communication visuelle en Amérique du Nord, est à la recherche d'une personne compétente pour combler le poste suivant à distance et/ou à son bureau d'Edmundston, NB :

DESSINATEUR-TRICE TECHNIQUE (ingénierie)

Sommaire :

Le dessinateur technique analyse et évalue les demandes de dessin, prépare et produit les dessins d'ingénierie selon les exigences du client, de l'équipe de production et du code du bâtiment. Il rassemble les informations techniques connexes et transmet le tout au chargé de projets pour la mise en production du projet.

Responsabilités générales :

- Évaluer les projets en vue de déterminer les conditions d'installation relatif au site et afin de respecter les codes applicables ;
- Utiliser les outils de calculs en place pour respecter les différents codes du bâtiment applicables ;
- Calculer et élaborer des dessins de structure autoportante, de base béton ainsi que de méthode d'attachement pour enseigne murale ;
- Effectuer et sauvegarder des dessins d'ingénierie afin que :
 - L'équipe d'estimation soit en mesure d'établir un prix de fabrication ;
 - L'équipe de permis puisse confirmer les informations requises à l'obtention du permis d'installation ;
 - Le dessin technique de production respecte les conditions établies au départ ;
 - Le chargé de projets suive les méthodes d'installation.
- Coordonner avec firme d'ingénieur externe au besoin ;
- Fournir un support continu pour les autres départements incluant les ventes, l'estimation, le dessin de production et les chargés de projets ;
- Peut être demandé de participer et/ou coordonner des rencontres de coordination avec des parties internes et/ou externes.

Exigences :

- Diplôme universitaire ou collégial en génie civil ou dessin industriel ou expérience pertinente ;
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques et logiciels de dessin, tels que SolidWorks/AutoCAD/ Corel ou autre ;
- Capacité de communiquer à l'écrit et/ou à l'oral en français et/ou en anglais, de façon professionnelle et précise l'avancement, les défis et les solutions vis-à-vis les projets
- Être polyvalent et savoir travailler en équipe ;
- Bonne connaissance des normes de qualité ISO 9001 et des certifications électriques CSA et/ou UL ;
- Excellente capacité à la lecture de plan/mesures/structures ;
- Sens de l'organisation, de l'observation, de l'initiative et de l'autonomie ;
- Peut travailler en dehors des heures normales de bureau ;
- Avoir en main tous les documents requis pour travailler légalement au Canada ;

La facilité d'adaptation, la débrouillardise, des qualités de leadership et des connaissances/ l'expérience dans le domaine de l'enseigne seraient un atout pour les candidats.

Enseignes Pattison Sign Group offre des avantages sociaux, un salaire compétitif et est un employeur se conformant au Programme d'Équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre lettre de présentation ainsi que votre curriculum vitae d'ici le **2 avril 2021** :

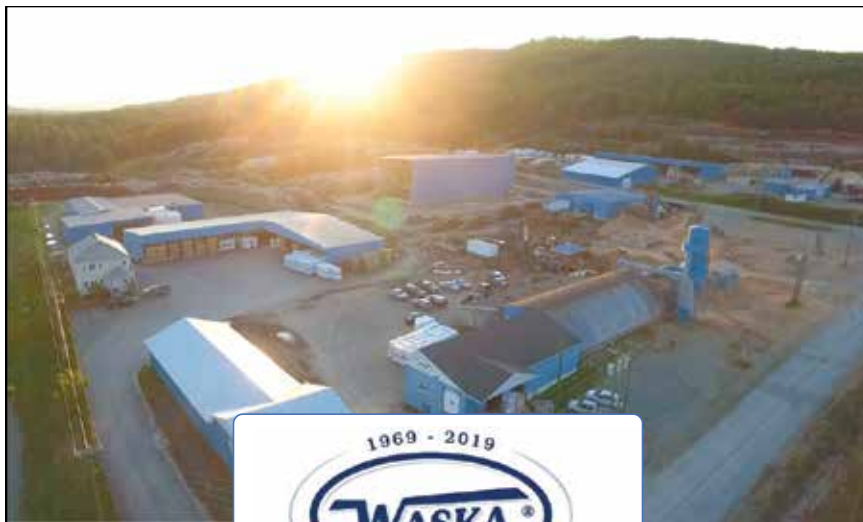
Enseignes Pattison Sign Group
8, avenue Miller Edmundston NB E3V 4H4
Courriel : hr-edmundston@pattisonsign.com
Ou par Fax : 877.737.1734

UN POINT TOURNANT
DANS LA CARRIÈRE?



Announcez la bonne nouvelle
à toute la communauté néo-brunswickouse.
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!



Nous Embauchons

- Salaire compétitif
- Boni de production
- Possibilité d'avancement
- Partage de Profit
- Formation sur place

Journaliers Support à la production Opérateurs

Venez-nous voir au
14, 2e avenue Industriel
Clair, NB

Ou envoyer votre CV
mgallant@waska.com



Enseignes Pattison
Le pouvoir par l'image

AFFICHAGE INTERNE / EXTERNE OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Enseignes Pattison Sign Group, un des plus importants manufacturiers d'enseignes et de communication visuelle en Amérique du Nord, est à la recherche d'une personne compétente pour combler le poste suivant à distance et/ou à son bureau d'Edmundston, NB :

DESSINATEUR-TRICE

Sommaire :

Le dessinateur analyse et évalue les demandes de dessin, prépare et produit les dessins d'atelier selon les exigences du client, de la production et des codes d'ingénierie applicables. Il rassemble les informations connexes et transmet le tout pour la mise en production.

Responsabilités générales :

- Évaluer et analyser les projets en vue de répondre aux conditions du site d'installation des enseignes et de se familiariser avec le budget et les différentes contraintes du projet ;
- Utiliser les outils de calculs en place pour respecter les différents codes d'ingénierie applicables (ex : Codes du bâtiment) ;
- Exécuter les dessins avec les informations fournies par les différents intervenants en respectant les exigences des clients et les standards de fabrication établis ;
- Initie ou assiste aux réunions « job meeting » avec l'usine et le Chargé de projets afin d'éclaircir les détails de production ;
- Doit s'assurer de la conformité entre tous les dessins produits dans le département ;

Exigences :

- Diplôme d'études collégiales en design industriel, mécanique ou expérience pertinente ;
- Minimum 5 ans dans le domaine du dessin technique d'atelier ;
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques et logiciels de dessin, tels que SolidWorks/ Draft sight/ AutoCAD/ Corel ou autre ;
- Être polyvalent et savoir travailler en équipe ;
- Bonne connaissance des normes de qualité ISO 9001 et des certifications électriques CSA et/ou UL ;
- Excellente capacité à la lecture de plan d'élévation et architectural ;
- Bilingue – Français et Anglais ;
- Sens de l'organisation, de l'observation, de l'autonomie ;
- Peut travailler en dehors des heures normales de bureau ;
- Avoir en main tous les documents requis pour travailler légalement au Canada

La facilité d'adaptation, la débrouillardise, des qualités de leadership et des connaissances/ l'expérience dans le domaine de l'enseigne seraient un atout pour les candidats.

Enseignes Pattison Sign Group offre des avantages sociaux, un salaire compétitif et est un employeur se conformant au Programme d'Équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre lettre de présentation ainsi que votre curriculum vitae d'ici le **2 avril 2021** :

Enseignes Pattison Sign Group
8, avenue Miller Edmundston NB E3V 4H4
Courriel : hr-edmundston@pattisonsign.com
Fax : 1-877-737-1734

Salade César pascale

À la fois croquante et décadente,
cette salade tiède protéinée est parfaite
pour un repas de Pâques raffiné!

INGRÉDIENTS (Pour 4 personnes)

- 120 g de fromage parmigiano reggiano râpé ou en copeaux, divisés en deux
- 2 gousses d'ail hachées
- 1 c. à soupe de moutarde de Dijon
- 2 filets d'anchois, grossièrement hachés
- 1 c. à soupe de câpres, grossièrement hachées
- 1/4 tasse de jus de citron
- 1 tasse d'huile d'olive « goût léger »
- 5 œufs, dont 1 à température pièce
- 2 c. à soupe de beurre
- 2 muffins anglais, tranchés sur la longueur puis coupés en cubes
- 6 tranches de bacon
- 2 poitrines de poulet sans peau
- 1 c. à soupe de vinaigre
- 2 cœurs de laitue romaine, déchiquetés
- Sel et poivre

PRÉPARATION

1. Dans un contenant cylindrique profond et étroit, déposer la moitié du fromage, l'ail, la moutarde de Dijon, les anchois, les câpres et le jus de citron. Verser l'huile d'olive, puis ajouter délicatement l'œuf à température pièce. Plonger doucement un mélangeur à main jusqu'au fond du contenant, puis l'activer sans le bouger pendant 10 secondes. Lever lentement le mélangeur toujours actif vers le haut de la préparation afin d'incorporer toute l'huile. Une fois que le mélange est homogène, retirer le mélangeur, couvrir et réserver au réfrigérateur.
2. Dans une poêle, faire fondre le beurre et ajouter les cubes de muffins anglais. À feu moyen-vif, faire revenir les cubes en bras-



sant régulièrement pendant environ 10 minutes où jusqu'à ce qu'ils soient bien croustillants.

3. Pendant ce temps, faire cuire les tranches de bacon dans une autre poêle en prenant soin de conserver le gras de cuisson. Réserver le bacon sur du papier absorbant. Dans la même poêle, faire cuire les poitrines de poulet préalablement salées et poivrées jusqu'à ce qu'elles soient bien cuites au centre. Réserver.
4. Casser les œufs et verser leur contenu dans un petit ramequin (un ramequin par œuf). Remplir d'eau un grand chaudron, puis ajouter le vinaigre et porter à ébullition. À l'aide d'une cuillère à égoutter, créer un tourbillon dans l'eau bouillante, puis verser délicatement le contenu des ramequins. Faire cuire les œufs 3 minutes et 30 secondes, puis les sortir et les déposer sur du papier absorbant.
5. Dans un grand bol, déposer la laitue puis verser la vinaigrette et bien mélanger. Séparer la laitue dans 4 grandes assiettes. Trancher le poulet en cubes et émietter le bacon, puis déposer le tout dans les assiettes. Faire de même avec les croûtons. Déposer un œuf poché sur le dessus de chaque salade. Saler et poivrer au goût.



Édifice municipal

3851, rue Principale
Baker-Brook, N.-B. E7A 2A1

Tél. : 506-258-3030

Fax : 506-258-3017

info@haut-madawaska.com

AVIS PUBLIC

Projet d'aménagement de puits d'appoint pour le quartier de Saint-Hilaire

La Communauté de Haut-Madawaska, Quartier Saint-Hilaire, invite les citoyens concernés par le projet mentionné ci-haut à prendre connaissance de l'étude d'impact environnemental qui a été réalisée par la firme de génie conseil Akifer. Cette étude a pour but de régler les problèmes d'approvisionnement en eau potable du quartier qui sévissent depuis plusieurs années. Ce document sera disponible sur le site Web de la Communauté de Haut-Madawaska ou au bureau municipal du quartier de Baker-Brook au :

3851, rue Principale
Baker Brook, N.-B.

Les citoyens concernés seront aussi demandés de remplir un formulaire de questions qui sera annexé à l'étude d'impact environnemental et de le faire parvenir au Directeur des Travaux Publics à l'aide des coordonnées ci-bas avant le 9 avril 2021.

Tous les commentaires ou questions seront répondus avant le 16 avril 2021.

Pour de plus amples renseignements :

Peter Boutot
Directeur des Travaux Publics
Adresse : 3851, rue Principale
Baker Brook, N.-B. E7A 2A1
Tél. : 258-3030
Fax : 258 :3017
Courriel : p.boutot@haut-madawaska.com
Site web : www.haut-madawaska.com

3851, rue Principale, Baker-Brook, NB E7A 2A1
Tél.: (506) 258-3030



SACHEZ que le lundi 12 avril 2021 à 14 h 55 à la salle de conférence A nord, 2e étage, Place Marysville, Fredericton, Nouveau-Brunswick, la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités entendra la demande de la **Ville de Saint-Léonard** visant l'autorisation d'emprunter des capitaux selon les dispositions du paragraphe 4(1) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités :

Services relatifs aux transports
Prolongement de rues....250 000 \$

Services d'hygiène
environnementale (Utilité)
Prolongement de la
conduite d'eau.....50 000 \$
TOTAL.....300 000 \$

Toute objection à cette demande, le cas échéant, peut être déposée par écrit auprès de la secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, MEGL, C.P. 6000, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3B 5H1, ou oralement devant la Commission lors de l'audience.

Fait le jeudi 4 mars 2021.

Grace Lee Cutler, cpa, cga, secrétaire
Commission des emprunts
de capitaux par les municipalités



Sunnymel SUPERVISEUR DE PRODUCTION

TITRE DU POSTE : Superviseur de production
STATUT : Poste permanent à temps plein, quart de jour
ÉTABLISSEMENT : Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous la supervision du chef de production, le ou la titulaire est responsable d'un département de production. Il adhère fermement aux principes de l'amélioration continue et agit de façon à atteindre les objectifs liés à l'efficacité des opérations, à la qualité du produit, à la santé et sécurité au travail ainsi qu'à la gestion de nos ressources humaines.

ATTRIBUTIONS SPÉCIFIQUES

Le ou la titulaire se verra confier principalement les responsabilités suivantes :

- Gérer quotidiennement les activités reliées aux ressources humaines (rencontre d'employés, évaluations, formation, temps supplémentaires);
- Gérer le rendement et l'efficacité du département en plus d'avoir à assurer le respect des normes HACCP;
- Promouvoir et assurer le respect des règles en matière de santé et sécurité au travail;
- Valoriser un climat de travail favorable, productif et sécuritaire;
- Être à l'écoute de ses employés et conserver de bonnes relations de travail avec les membres de l'équipe;
- Accueillir, intégrer et former les nouveaux employés sur les procédures et les méthodes de travail et s'assurer de la compréhension des informations.
- Gérer l'application de la convention collective dans une perspective de relation de travail harmonieuse;
- Produire la documentation requise et assurer la liaison avec les autres services, clients internes et externes.

EXIGENCES

- Titulaire d'un diplôme dans une discipline reliée au poste ou toute autre expérience jugée équivalente;
- Plus de trois (3) années d'expérience pertinente en supervision dans le domaine de la production en milieu syndiqué;
- Connaissance des normes HACCP/SQF;
- Connaissance de l'abattage, l'éviscération et la découpe de volailles (un atout).

APTITUDES

- Démonstre des fortes habiletés en communication, leadership, gestion et mobilisation d'équipe;
- Démonstre des habiletés en planification et organisation;
- Démonstre des habiletés à gérer les priorités et les urgences;
- Fait preuve de dynamisme et de professionnalisme;
- Est disponible;
- Fait preuve de souplesse et de polyvalence;
- Possède le sens de la coordination, de l'initiative et de l'autonomie;
- Est bilingue fonctionnel (français et anglais) tant à l'oral qu'à l'écrit.

TOUTE COMBINAISON DE FORMATION ET D'EXPÉRIENCE PERTINENTES SERA CONSIDÉRÉE.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à
Mme Amélie Nadeau,
 Directrice des ressources humaines
 Avant le 26 mars 2021
 À : Sunnymel s.e.c.
 465, rue Principale, Clair, N.B. E7A 2G6 où
 amelienadeau@olymel.com



OFFRE D'EMPLOI

La Ville d'Edmundston est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour combler le poste suivant:

Opérateur(Opératrice) d'équipements lourds Service des travaux publics

(40 heures par semaine)

Concours Interne/Externe IETP-2110

Les intéressé(e)s ont jusqu'au **7 avril 2021 (16 h)** pour soumettre leur candidature. Pour de plus amples détails, veuillez consulter la section « Emplois présentement disponibles » du site www.edmundston.ca sous l'onglet « Offres d'emploi ».

✉ ressources.humaines@edmundston.ca ☎ 506.739.2109

VOUS CHERCHEZ À RETENIR L'ATTENTION SUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE?



Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client. Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de graphiques parmi lesquels choisir.

Placez votre annonce dans plus d'une publication! Rejoignez plus de monde en plaçant votre annonce dans plus d'une publication.

Pour en apprendre davantage, appelez notre équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025.



EN MÉMOIRE

En Mémoire



SANDRA FAITH POMFREY
27 mars 2016

Il est un temps qui n'existe nulle part
Un espace sans limites
Un été en plain hiver
Et le soleil quand il fait noir
Dans cet univers insolite
Toujours inondé de lumière
Vivent nos plus beaux souvenirs
Nos êtres chers
Nous continuons à les chérir
Qu'ils soient ici
Qu'ils soient ailleurs
Qu'ils soient partis
Ou d'un voyage sans retour
Et cet endroit merveilleux
Visible au profond de nos yeux
C'est notre Coeur
Tous ceux que l'on aime
y demeurent.

Son ami Gerard Martin,
sa mere Jackie Nadeau
et sa fille Monica Boucher



EQ -2021-03-24



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (A.L.)



Anita (Blanchette) Daigle

Anita (Blanchette) Daigle est décédée le 6 mars à l'âge de 95 ans et 11 mois à Beamsville ON, autrefois de Clair NB, épouse de feu Patrick Daigle.

Elle laisse ses enfants; Diane (Wilf Seniuk), Robert (Debbie Bobbitt), Michael, Jean Marc (Ella Pintchoukova); ses petits enfants Patrick, Karl (Sarah), Abby, Catharine, Elisabeth, Sean (Martine), Eva ainsi que ses arrières petits enfants Alex, Evan, Charlotte et James.

Anita est prédécédée par ses frères et sœurs: Hedwidge (Fred), Claudia (Ignace), Leanne (Emil), Alfred (Anna), Baptist (Marianne), Medley (Laura), Roméo (Claire), Phillip (Thérèse), Henry (Hermance)

Les cendres seront enterrées à Clair après les restrictions imposées par la pandémie.

UN ÉVÈNEMENT APPROCHE ET VOUS VOULEZ EN FAIRE PART? ??

Faites passer votre annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire ressortir votre annonce?



contactez-nous au
1 (506)739-5025 ou
pub@infoweekend.ca



Jeannette Morin

À l'Hôpital Régional d'Edmundston, le 10 mars 2021, à l'âge de 90 ans et 5 mois, nous a quitté Mme Jeannette Morin, elle était l'épouse de feu M. Roméo M. Couturier et demeurait à Edmundston.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Juliette Roussel), Roger (Beverly Dionne), Roch (Ginette Violette), Line Couturier (Gérald Dufour) et André (Juge Marylène Pilote) tous d'Edmundston; ses petits-enfants: Éric, Cindy, Scott, Amy, Keith, Catherine et Myriam; ses arrières-petits-enfants: Carolyne, Carl, Clodie, Nicolas, Dania, Lindsey, Jeremy, Dylan, Hunter, Logan, Renée-Ève et Drew. Elle repose maintenant auprès de son époux, ses parents Joseph Morin et Marguerite England ainsi que de plusieurs frères et sœurs.

Les funérailles de Mme Jeannette Couturier ont eu lieu en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, d'Edmundston, avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le Père Guy Levesque présidait la célébration, les porteurs étaient Mario Morin, Daniel Morin, Réal Couturier, François Couturier, Eric Couturier, Scott Couturier, la lecture par Myriam Couturier et les intentions par Catherine Couturier.

Des visites privées ont eu lieu pour la famille et les proches mais en raison des restrictions imposées par le Ministère de la santé, les invités ont été convoqués par la famille.

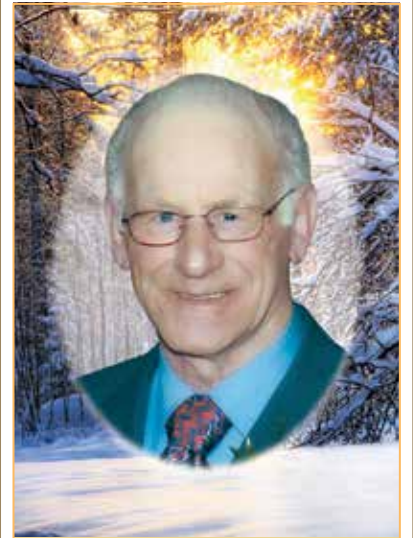
Mme Couturier était membre du Mouvement des femmes chrétiennes de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs et des Filles d'Isabelle Cercle Notre-Dame-des-Sept-Douleurs.

En sa mémoire des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital Régional d'Edmundston.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160 rue de l'Église à Edmundston, NB
www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



ROLAND S. CYR

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 1er mars 2021, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Roland S. Cyr, domicilié à St-Basile, époux de Mme Mériilda Cyr, fils de feu M. Sylvio Cyr et de feu Mme Adéline Clavet.

Outre son épouse, il laisse dans la peine mais également avec de merveilleux souvenirs, ses enfants : Réal Cyr (Nicole Dionne) de St-Basile, Lise Thériault (Conrad "Ti-Co") de St-Basile, Gérard Cyr d'Iroquois, Paul Cyr (Johanne Martin) de St-Jacques, Rolande Cyr de St-Basile, ses petits-enfants : Jannick, Pierre, Jessica, Alain, Marc, Dominic, Danik, ses arrière-petits-enfants : Audréane, William, Tyler, Justin, Alexia, son frère Lucien Cyr (Liliane) de St-Basile et sa belle-sœur Agathe Cyr (feu Harris) d'Edmundston.

Il repose maintenant auprès de son fils Michel, ses parents ainsi que ses frères et sœurs : Yvon, Harris, Martin, Marie-Eva et Laura.

Une Célébration de la Parole aura lieu à la Résidence funéraire Bellavance et l'inhumation au cimetière de St-Basile.

M. Cyr était membre de l'Âge d'Or de St-Basile.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation des Maladies du Cœur.



153 Canada Road, Edmundston
Tél. : (506) 737-0020
www.residencefunerairbellavance.ca



Thérèse Levasseur

Au Foyer Ste-Élizabéth de Baker-Brook, le 9 mars 2021, à l'âge de 87 ans et 10 mois, nous a quitté Mme Thérèse Ouellette. Née le 22 avril 1933, elle était l'épouse de feu M. Fernand Levasseur, fille de feu Joseph "Jos" Ouellette et de feu Alma Bergeron. Elle demeurait à Baker-Brook mais autrefois de St-François.

Elle laisse dans le deuil; ses enfants: Diane de Lac Baker, Claire de Winnipeg, Manitoba, Rino (Claire Bolduc) de St-François, Jeanel de Clair, Lucille (feu Ronald Nadeau) de Lac Baker, Yvonne (feu Robert Plourde) d'Edmundston, un gendre Maurice Plourde (Lorraine) de La Broquerie, Manitoba. Elle fut la grand-mère de Guy, Martine, Marco, Pascale, Sophie, Marc-André, Jean-Michel, Pierre-Paul, Lynn, Patrick, Éric, Mario, Audrey, Mikayla, Samuel, Kathy, Kim, Bruce, Sylvie, Michel et arrière-grand-mère de vingt-sept petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses sœurs, Lucienne Bernier et Rachel LeBlanc d'Edmundston; des beaux-frères et belles-sœurs. Elle repose maintenant auprès de ses parents, de son époux, Fernand, de ses filles, Suzanne et Mirelle; d'un petit-fils Phillip; de ses frères, Albert, Reno, Laurence (décédé durant l'enfance), et de ses sœurs Antoinette et Simone.

La famille tient à remercier le personnel du Foyer Ste-Élizabéth, pour les soins attentionnés prodigués avec professionnalisme et bienveillance.

Les funérailles de Mme Thérèse Levasseur ont eu lieu en l'Église de St-François en présence de la famille et des amis, avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le Père Jean-François Pelletier présidait la célébration, les porteurs étaient Patrick Levasseur, Michel Plourde, Marco Côté, Guy Côté, David Bouchard, Philippe Bouchard, la lecture par Martine Côté et les intentions par Kim Nadeau, Kathy Nadeau, Sylvie Plourde, les signets par Joanie Hudon et Ashley Côté, la Quête par David Bouchard et Philippe Bouchard. L'hommage a été fait par sa fille, Diane Levasseur.

Des visites privées ont eu lieu à la Salle du Club d'Âge d'Or de St-François. En raison des restrictions imposées par le Ministère de la santé, les invités ont été convoqués par la famille.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Foyer Ste-Élizabéth, pour le Service des activités pour les résidents, 25 rue des Ormes, Baker-Brook, NB E7A 2J6 (contactez Maryse Ouellette au 258-3020)

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160 rue de l'Église à Edmundston, NB
www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



Camille Lang

À l'Hôpital Régional d'Edmundston, le 11 mars 2021, à l'âge de 95 ans, nous a quitté M. Camille Lang, il était l'époux de feu Mme Doris Albert et demeurait à Edmundston mais autrefois de Clair.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Claude-Reno D'Aigle) de Toronto, leurs enfants, Nadine (Elia), Julie (Laine), Yanik (Tammy), Odette (Maurice Bélanger) de Clair, leurs enfants, Christian (Denise), Gloria (Kevin), Jean-Louis de Dieppe, ses enfants, Fannie et Jean-Félix, Linda (Maurice Cyr) de St-Léonard, leur fils Josh (Véronique), Marcel d'Edmundston et France (Gilles D'Amours) d'Edmundston, leur fille, Véronique (Yannick), ses arrière-petits-enfants: Noémie, Kaya, Sophie, Caleb, Alexandre, Victoria, Émilie, Mathieu-Reno, Vincent, Justin, Dean, Chloé, Kamie et Mia; un frère Armand (Berthilde) de Lac-Baker. Il repose maintenant auprès de son épouse, ses parents Paul Lang et Marie Blanchard, sa fille Dyan (Yvon Carreau), sa petite-fille Karine et son petit-fils Pierre, de ses frères et sœurs: Léonide, Lucien, Renald, Alma, Marguerite, Carmen, Elizabeth et Albert.

Les funérailles de M. Camille Lang ont eu lieu en l'église Saint-François d'Assise de Clair, avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Jean-François Pelletier, les porteurs étaient Gilman Morneau, Guido Bonenfant, Réjean Bonenfant, Maurice Michaud, Léopold Beaulieu, Gérald Corriveau, la lecture par Jean-Louis Lang, les intentions par Fannie Lang, les signets par Christian Bélanger et Véronique D'Amours, la quête par les chevaliers et l'hommage par son fils Jean-Louis Lang.

Il y a eu des visites privées pour la famille et les proches mais en raison des restrictions imposées par le Ministère de la santé, les invités ont été convoqués par la famille.

Nous désirons remercier tous ceux et toutes celles qui ont exprimé leurs condoléances lors du décès de notre père Camille, de diverses manières, soit par votre présence, une pensée ou une prière ce qui nous a grandement réconforté durant ces moments pénibles. Nous voulons témoigner toute notre gratitude envers l'Hôpital Régional d'Edmundston pour les précieux soins prodigués durant son hospitalisation ainsi qu'aux résidences Lemieux pour leur dévouement et réconfort durant les 12 dernières années.

M. Lang était membre de Chevaliers de Colomb 3e degré conseil #3764 de Clair.

En sa mémoire des dons peuvent être faits à une œuvre de charité de votre choix.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160 rue de l'Église à Edmundston, NB
www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



BÉATRICE VOYER

C'est avec une grande tristesse que nous vous annonçons le décès de Mme Béatrice Landry, domiciliée à Edmundston autrefois de St-Jacques, épouse de feu M. Maurice Voyer, fille de feu M. Louis P. Landry et de feu Mme Mary Ouellet. Elle s'est éteinte le 12 mars 2021, aux Résidences Jodin, à l'âge de 91 ans et 10 mois.

Elle laisse dans la peine mais également avec de merveilleux souvenirs, ses enfants: Louise (Robert "Ben" Bélanger) de St-Jacques, Pierre (Géraldine "Dyne" Ouellette) de St-Jacques, Guy (Linda Boucher) de St-Jacques, Madeleine "Mado" (Jacques Levesque) de St-Jacques, Roger (Louissette Plourde) de St-Jacques, Monique (Gilles Caron) de St-Joseph, Gaston (Josée Gagnon) d'Edmundston et Claude (Manon Racine) de St-Jacques, ses petits-enfants: Éric, Chantal, Josée, Martin, Mathieu, Joey, Philip, Benoit, Amélie, Frédéric, Jolène, Antoine, Marie-Pier, Alex, Jérémie, ses arrière-petits-enfants: Xavier, Alexim, Éliott, Thomas, Audrey, Jacob, Océane, ses sœurs: Léona Chénard (feu Félix) de Rimouski, Éliane Landry de Rimouski ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Elle repose maintenant auprès de son époux, ses parents ainsi que ses frères et sœurs: Adrienne, Émilien, Marie-Luce, Aurèle, Gilberte, Marcel, Omer, Irène et Dominique.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de St-Jacques et l'inhumation au cimetière paroissial.

Mme Voyer était membre de la chorale de l'église de St-Jacques, membre honoraire à vie du Club d'Âge d'Or de St-Jacques ainsi que membre des Filles d'Isabelle Immaculée-Conception.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don pour les Résidences Jodin Inc.



153 Canada Road, Edmundston
Tél. : (506) 737-0020
www.residencefunerairebellavance.ca

VOUS VENEZ DE VOUS FIANCER?

Félicitations! Répandez l'heureuse nouvelle et faites passer une annonce dans la section des annonces classées! Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire démarquer votre annonce?



Pour en apprendre davantage, contactez notre équipe des petites annonces à 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

LE SAVIEZ-VOUS ?

Nous avons récemment investi dans des images de haute qualité pour rehausser l'apparence de vos annonces.

LHM : les équipes du Nord-Ouest heureuses de pouvoir jouer de nouveau au hockey

La pause d'environ deux mois aura été longue pour leurs jeunes hockeyeurs, mais les organisations du Blizzard d'Edmundston et des Rapides de Grand-Sault sont plus que reconnaissantes de pouvoir effectuer un retour au jeu cette saison.

● **BOBBY THERRIEN**

info@infoweekend.ca

L'entraîneur des Rapides, Brad

Mackenzie, n'a pas caché son enthousiasme lorsqu'il a appris que le hockey serait de retour dans le coin. Pour lui, il s'agit d'une bonne nouvelle, autant pour l'équipe que pour les partisans.

« Les Néo-Brunswickois, surtout ceux de la région du Nord-Ouest, ont fait beaucoup de sacrifices au cours des deux derniers mois pour nous aider à revenir à ce point. Nous en sommes très reconnaissants. Nous sommes aussi reconnaissants



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

BONNE NOUVELLE!!!



**Chevaliers
de Colomb
Conseil 1932**

Le retour de la loterie 50/50 des Chevaliers de Colomb conseil 1932 sera de retour le 4 avril prochain!

MGR. W.J. CONWAY

***** ATTENTION, VOUS POURREZ ALLER FAIRE VOS PAIEMENTS DANS NOS POINTS DE VENTE SEULEMENT À PARTIR DU 27 MARS *****

PRENEZ NOTE QUE LORSQUE VOUS AVEZ UN NUMÉRO, IL EST À VOTRE NOM POUR TOUJOURS. MAIS SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS, POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.

TIRAGE DU 4 AVRIL APPROXIMATIVEMENT 30 000 \$

2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ:

- *JEAN COUTU RUE VICTORIA*
- *ÉPICERIE CHEZ TI-MARC* DÉPANNEUR DU COIN
- RIOUX ESSO* LA P'TITE BOUCHERIE*
- *DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT*
- *TRUCK STOP PLUS* SULLIVAN ESSO*
- *ST-JOHN VALLEY GAS BAR*
- *CHEZ TI-MARC GAS BAR*

À PARTIR DU 27 MARS, VOUS POURRAI VÉRIFIER VOTRE NUMÉRO DANS :
www.chevalier1932.org sur Loterie 50/50 et descendre un peu sur : VÉRIFIER VOTRE NUMÉRO et ça va vous dire où vous êtes rendu avec vos bonnes dates ajoutés. Ou bien téléphone : 506-353-5050.

des sacrifices et de la patience de tous les joueurs et du personnel de notre ligue. »

Pour M. Mackenzie, cette pause a fait réaliser à plusieurs personnes la chance qu'ils ont de pouvoir jouer au hockey.

« Les joueurs étaient excités et impatients de reprendre les matchs. La pause nous a certainement fait apprécier l'opportunité que nous avons d'être ensemble et de nous affronter dans le jeu que nous aimons. »

Le président du Blizzard, André Lebel, partage cette opinion. Il soutient que la Ligue de hockey junior A des Maritimes, en compagnie de toutes les équipes de la province, a travaillé d'arrache-pied afin de pouvoir redonner un peu de hockey aux amateurs.

Même s'il s'est dit très content de voir le Blizzard de retour sur la patinoire dans un contexte compétitif, l'inquiétude d'un autre arrêt des activités demeure.

« Il y a toujours une appréhension par rapport aux prochaines semaines, car on sait que ça peut fermer du jour au lendemain s'il y a une autre écloison. Au moins, on aura travaillé fort pour ramener du hockey. On est l'une des rares ligues juniors au Canada à pouvoir jouer. Ça reste tout un exploit. »

« On espère juste que l'on n'ait pas à revivre un autre confinement, car je ne crois pas que l'on pourra être en mesure de recommencer cette saison. »

Ce retour ne s'est pas fait sans quelques changements. Afin de respecter les consignes plus sévères de la Santé publique, même en phase jaune du plan de déconfinement, des modifications ont dû être apportées.

Dans cette optique, les places debout ont été supprimées. Dans le cas du Centre Jean-Daigle, les gens ne peuvent se déplacer pendant le match, mis à part pour aller aux toilettes.

SUITE À LA PAGE 25

Hockey interscolaire: une première bannière pour les Flammes de l'EGR!

Malgré le contexte actuel et les changements vécus au cours des derniers mois, les Flammes de l'école Grande-Rivière (EGR) sont les champions de la conférence Ouest A de la province. C'est une première dans l'histoire de l'école.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Selon l'entraîneur-chef des Flammes, Janot Mazerolle, la saison 2020-2021 a été riche en rebondissements.

«Tous les changements de phases du Plan de rétablissement de la province ont compliqué les choses. Durant la saison, nous n'avons disputé que huit parties. Personnellement, lorsque la région est passée à la phase de confinement, je ne croyais plus en nos chances de retourner sur la patinoire cette année. Je croyais que la saison était terminée.»

Dans un communiqué, l'entraîneur adjoint, Paul Boulet, résume les événements qui ont conduit à la victoire des Flammes.

«Après avoir disputé chaudement trois parties contre l'équipe de Carleton North High School, une équipe de calibre AA, notre équipe a remporté cette série avec 14 points contre 13 pour nos adversaires», indique-t-il.

M. Mazerolle rappelle que le premier affrontement a été déterminant pour l'équipe de Saint-Léonard.

«Lors de la série deux de trois, nous avons remporté ce match au compte de 4 à 3 contre l'équipe de Florenceville. De plus, le quatrième a été compté 19 secondes avant la fin de la partie. Nos deux autres affrontements ont pris fin par

la marque de 5 à 5. Nous avons vraiment disputé de bons matchs», poursuit-il, en ajoutant que le dernier match a eu lieu le 19 mars.

Fier de la performance de «ses boys et sa girl», M. Mazerolle confirme que cette victoire est bien accueillie par l'équipe et son entourage.

«Les joueurs étaient heureux et c'est la première fois que nous remportons une bannière au sein de notre conférence. Je crois que les joueurs se souviendront de cette victoire et qu'elle conclut bien la saison. L'an prochain, notre objectif sera de remporter le championnat provincial!»

D'après MM. Mazerolle et Boulet, l'avenir de l'équipe s'annonce prometteur pour la saison 2021-2022.

«Même si nous avons vécu une année particulière, les Flammes ont réussi à se démarquer en ne s'inclinant qu'à deux reprises durant la saison, et ce, même si l'équipe a dû évoluer au niveau AA. L'an prochain, 15 joueurs, dont une joueuse, devraient être de retour», poursuit M. Boulet.

Toujours d'après l'entraîneur-chef des Flammes, quatre joueurs en étaient à leur dernière année avec les Flammes.

«Nous risquons d'avoir une bonne équipe l'an prochain et bien rivaliser avec le A. Cette année, l'équipe comptait trois élèves de neuvième année, quatre de dixième année, quatre de douzième année, alors que les autres étaient en onzième année. Pour le moment, nous pouvons compter sur une bonne relève», déclare-t-il, optimiste à l'idée que la prochaine saison sera «plus normale».

En terminant, les Flammes de l'école



Champions de la conférence Ouest A, les Flammes de l'école Grande-Rivière marquent l'histoire en rapportant une bannière dans leur école pour une toute première fois. Photo contribution

Grande-Rivière de Saint-Léonard expriment leur reconnaissance aux commanditaires ainsi qu'aux entraîneurs, soit: Janot Mazerolle, Paul Boulet, Antoine

Beaupré et Nicolas Dupéré. On souligne également le dévouement de la gérante, Denise Daigle, et de l'ensemble des gens qui collaborent à la réussite des Flammes.

LHM : les équipes du Nord-Ouest heureuses de pouvoir jouer de nouveau au hockey

SUITE DE LA PAGE 24

« C'est un gros travail, car il a fallu relocaliser nos spectateurs. Les règles ont changé. C'est pour ça que l'on est chanceux d'avoir de bons partisans qui sont capables de suivre les règles », a raconté M. Lebel.

« On ne veut pas être l'organisation qui va ramener ça ici. On respecte les protocoles à la lettre et on demande aux partisans de faire de même si on veut continuer à avoir du hockey. »

Quoi qu'il en soit, cette dernière por-

tion de la saison 2020-2021 dans la LHM pourrait aider les spectateurs à faire oublier le contexte actuel en offrant un bon spectacle selon Messieurs Lebel et Mackenzie.

« La parité dans notre ligue cette saison est excellente et nous nous attendons à ce que ce soit une deuxième moitié très compétitive », a mentionné Brad Mackenzie « Je pense qu'une partie de hockey, si on respecte les consignes, peut être une belle activité sociale », a rappelé André Lebel.

NOUVEAU DANS LA RÉGION



JOURNÉE
PORTES
OUVERTES
LE LUNDI
29 MARS

Jacques Pitre Inf. i. En soins esthétique-médicaux offre ses services en thérapie d'induction au collagène par les procédures du micro-aiguillage, les fréquences d'ondes ou encore l'oxygénation, effectuant le rajeunissement et raffermisssement de la peau. Et aussi, l'élimination de certaines lésions cutanées (étiquettes de peau, kératose, taches pigmentaires, etc) par le biais de la cryothérapie.

Les services seront offerts chez Esthétique Nouvelle Image au 1031, rue Victoria à Edmundston. Pour plus d'informations, vous pouvez me joindre au 506-789-8187. Pour les RV vous pouvez rejoindre Pamela Cyr au 739-8585.

Une journée portes ouvertes sera prévue le Lundi 29 Mars. Et afin de respecter les recommandations des critères sanitaires due à la Covid nous devons effectuer des réservations pour limiter le nombre de personnes.

Au plaisir de vous rencontrer et de vous servir.





**EST LÀ
POUR VOUS**















NOUS
PAYONS
JUSQU'À
VOS

6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS

DE FINANCEMENT, SUR MODÈLES 2021
SÉLECTIONNÉS VALEUR JUSQU'À 4 300\$* EN
PLUS DES OFFRES EXISTANTES

**SAUTEZ SUR
L'OCCASION!**



 2015 Kia Optima SX GPS, toit panoramique 16 995 \$ 15 495 \$ Rabais de 1 500 \$	 2014 Kia Optima EX Cuir, démarrage bouton poussoir 78 410 km 79,75\$ /Semaine 11 995 \$	 2013 Kia Sportage EX Lux Cuir, toit panoramique 120 067 km 12 995 \$ 11 995 \$ Rabais de 1 000 \$	 2016 Chrysler 200 Limited Sièges et volant chauffants 32 271 KM 67,50\$ /Semaine Rabais de 1 000 \$	 2016 Kia Forte EX Caméra de recul 52 204 KM 63,50\$ /Semaine 11 995 \$
 2017 Kia Sportage EX Cuir, démarrage bouton poussoir 86 327 KM 81,25\$ /Semaine 17 995 \$	 2018 Jeep Compass Trailhawk GPS, toit panoramique 28 456 KM 122,50\$ /Semaine 27 995 \$	 2018 Kia Soul SX Tech GPS, toit panoramique 22 754 KM 95,50\$ /Semaine 21 495 \$	 2016 Scion TC Release Series Toit ouvrant 60 609 KM 82\$ /Semaine 15 995 \$	 2019 Ford Explorer XLT Ensemble Sport noir 20 456 KM 151,50\$ /Semaine 34 995 \$
 2016 Honda CR-V EX Bas kilométrage 46 789 KM 93,50\$ /Semaine 20 995 \$	 2018 Toyota Highlander XLE Ensemble SE Noir 52 326 KM 159,50\$ /Semaine 36 995 \$	 2016 Honda HR-V EX Toit ouvrant, démarrage bouton poussoir 80 402 KM 89\$ /Semaine 17 495 \$	 2014 Kia Optima SX GPS, toit panoramique 129 229 KM 73,50\$ /Semaine 11 995 \$	 2015 Hyundai Sonata Sport Toit panoramique 58 765 KM 63,50\$ /Semaine 12 995 \$



506-353-2886 • 1-877-858-5421 | 454, rue Victoria, Edmundston | **edmundstonkia.com**